Vol. 14 No. 3766 Saturday October 18 1919 TAIRIKU NIPPO 第三千七百六十六號 （土曜日） 大正八年十月十八日

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
The Continental Daily News
PUBLISHED DAILY
EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEYMOUR 3065
PUBLISHED BY
Yasushi Yamazaki

本紙定價表
一枚 五仙　一ケ月 五拾仙
六ケ月 弐弗八拾五仙　郵券代用
一ケ年 五弗五拾仙　一割增
但し一切前金に限る
晩香坡市東カドバ街一三五
電話シーモア三〇六五
發行兼編輯人 山崎寧

パウエル街三二八 三隅商店

每回論評

濠洲首相の謬論（下）

支那人の土地買收と白人濠洲主義の破綻

濠洲の陰險狹隘に熱心なる亦斯くの如き廣大の沃闊に來くにあらずや。地を換へて猜疑し邪推すれば、何ぞかぎりあらん。ヒユース氏の互に肝膽を披き門戸を開き有無相利することを思はず徒に自ら廣大なる庭園を閉ぢ一歩も他人をして入らしめず、而して他人の庭園内には其家人をして自由に入らしめて自家の庭園同樣に繁く從はしめんとす。亂暴非理を解せず唯我獨尊を貪ふを樂しみとせるの趣ある、驚くべきにあらずや。

（四）門戸開放、機會均等、人類平等、濠洲撤廢は是れ世界を通ずる至理至道にあらずや。國際聯盟は之を以て理想とし、各文明國は之を以て互に國に臨めるにあらずや。濠洲獨り之を自國に避けて而して之を他國に施すの特權を有するの理なきにあらずや。白人濠洲主義にして承認せらるべきものならば、印度をも印度人に返さゞるべからず、其他すべての有色人の國を有色人に返さゞるべからざるにあらずや。ヒユース氏亦宜しく人種平等を認め門戸開放を實行すべし。閉戸主義、差別待遇主義は世界の趨勢に反し自然の通義に悖るもの、自滅の端に外ならざるなり。

（五）今や平等主義は世界の隅より隅にまで行はれ、ヒユース氏の本國にては炭坑國有を直接手段によつて決行せんとする迄の恐るべき共産主義實行の勢を發せるにあらずや。亦以て資本家の壟斷獨占が世界の何れの地にも許されざるに至る大勢の先驅として見るべし。國際の間亦此理論此主義の適用を免るゝの理あらんや。無意義なる白濠洲の名の下に僅々四百八九十萬の人口を以て三百九十萬方哩の大陸を獨占し他國人一歩も入るべからずといふが如き僭妄を極むるの理なきにあらずや。日本の人口の十二分の一許の少數人口を以て日本の領土の十二倍に近き領土を獨占し徒らに空漠の地を存し置きながら他國人入るべからずといふは是れ資本の利益を壟斷して勞働者の困窮なる狀態を無視し彼等の向上改善を妨ぐるよりも尚非道なるにあらずや。日本の如きは年々七十萬人の增加を見るも行くべき地なくして混雜擠擠の極に勤めし濠洲の如きは人口增加の見るべきなくして悠々たる廣土、シカも濠洲の腕的占領者の手より收めたる偶然的獲得の資源的大陸を獨占し先住民族の滅亡を冷視して私利を貪り、獨り榮華を極めて敢て怨府となるの手段を重ぬるを怠らず。亦米國の最初世界の樂園として歴史、風俗宗教、思想を同じうせざる各異民族の自由移住を許し終に今日の開拓と融化とを全うせる一大文明合衆國を樹立せるに反せる遊しといふべし。ヒユース氏の主張の正否は此一事にても判し得べきなり。

濠洲人中にも其に賛者なきにあらず、從つてヒユース氏の所論に雷同せずして寧ろ其危險なる謬論たるを指摘せるものなきにあらず。メルボルン・エージ紙の所論の如き即ち是れなり。其他斯くの如きものなからんや。從つて吾輩は、濠洲の排日的白濠主義を撤去し、平等無差別の待遇を以て日本人を迎ふるの日あらんことを樂しんで期待するものなり。此時に當りて濠洲北海岸地方において支那人シンヂケートが、土地を買收せるの一事問題となれるの報ある最も興味あることゝいふべく若し支那人にして此の權利あるの確認せられんか日本人も亦勿論同樣の權利あるべく、所謂白濠主義は此に破綻を示せるものと評し得べし。然れども此破綻は當然の事のみ、寧ろ濠洲の隆昌のために希ふべきことにして人類の幸福のために祝すべきことなり。斯くの如くにして門戸の開放、人類の平等、機會の均等實現せられ、濠洲の安全は却て萬古に維持せらるべきなり。ヒユース氏亦斷見を抛うつて日支兩國人、其他有色人の自由入國を許すの賢策に出づるを要す。

◇短評◇

暗礁的米國

人類進步の前途には幾百の暗礁あり、單に勞働會議のみにあらざるなり。文明國は自ら此暗礁の撤去の任に當るべく、自ら文明先進國を以て誇負しながら苟くも自ら其暗礁たるを厭はざる僞善と野蠻とに固着して進步を阻止するが如きことあるべからず、これ其國民の恥辱にして又文明の敵なり。米國が自ら指揮せる對獨講和條約を批准せず國際聯盟勞働會議の暗礁たらんとするは如何。米人顧みざるべからざるなり。

米議員狂亂

熱するものは、中を失ひ、狂するものは眞に反す、米國上院におけるジヨンソン氏の盜賊呼はゝりの如き即ち是れなり。彼れが『目下の問題は吾人の義務を果すか英國及び日本の命令に盲從するかにあり』といへるは、蓋し『目下の問題は米人が國際條約を尊重するの義務を果すか、英國及び日本を排して獨逸に代り山東の一角のみならず全支那を米人の勢力下に從くかにあり』といふべきを言ひ損ねたるなり。狂人を相手にするは自ら狂人たるの愚に陷るものなりと雖も、狂人走れば不狂人も走るの習ひ、唯之を恐るゝのみ。ウヰルソン氏あり、タフト氏あり、ゴンパース氏あり、其の他幾多の第一流人士ありて未だ狂者に傚はずと雖も狂瀾果して廻らし得べきや、危險未だ去れりといふべからず。

●日獨露同盟の可能性（五）

印度 エス・クリシナ博士

日本の立場より（下）

日本が最近において年々百萬人づゝ人口が增殖しつゝある事實は、日本の今後の住宅問題、食料問題、衣服問題、勞働問題が如何に重大なる社會問題を構成しつゝあるかを的確に說明してゐる、現在において每年何千といふ移民が滿洲及び蒙古方面に流出しつゝあることは事實であるが、更にザバイカル東シベリア、中央アジアは何百萬の日本人に對してその住むべき場所と職業とを提供する將來有望の地方である。これ等諸地方が農業上將た工業上偉大なる將來を有してゐることは日本のために服膺すべきであるが、之がためには露國政府の許諾を要するのである。ロシア官憲にして日本人移民を歡迎せんか勤勉倦むを知らざる日本移民は僅々二十ケ年ならずして露國の對外債務を全部償還し得せしむるよう露國內產業の發展に寄與すべく、更に借すに十年の日子を以てせばシベリアは一變して世界第一の富める地方となるであらう。蓋し工業の發展と現代式耕作方法の應用とによりて彼の廣漠たる地域を發達せしめんか、每年莫大の財源を供するが故である、この莫大なる財源によりて露國政府が刮目すべき活動を開始すべきは寧ろ當然であつて、この汪々淡々たるシベリア平原において露國は向後三百年乃至五百年の間は決して人口の增殖より來る煩々の困難即ち一口にいへば人口問題に惱まされることはない。次いで起るは日露兩國人間に協同一致して事を行ふの可能性ありや否やの問題であるが、兩國民の特性に鑑み兩國民は必ず相融和し得るであらう。又中央アジア及び蒙古の佛教徒と回教徒とは既に幾世紀の間互に相親和してゐる。ザバイカルの佛教徒は日本の佛教徒に對して決して反感を持つものではない、新露國政府も亦舊官僚政府の如くにシベリア方面における信仰の自由に對しては頗る寬大である。而して日本移民が稍々露國方面に移入すると共に支那移民も亦滔々としてシベリア內地に入り込むことであらう。汎モンゴル主義にシベリアが利用さるゝは多言を要しないことであるが、露國の無限の領土とその食料品と並に日本人の組織的能力を基礎とする支那人の勢力とを活用するにおいては關係三ケ國は各應分の利益を受くることになる而して日露兩國の識者は今や此點に關して全然意見の一致を見つゝあるのである。

右の外露國內に日本人が入り込んで露國の開發に當るといふことは露國に對して非常の利益がある。即ち露國は日本と提携することによりて東亞における尨大の軍團を維持する必要がなくなる。同時に日本の立場から見ればその過剩人口の捌口を得ることになる。而してこの日露の提携は云ふまでもなく日露同盟の可能性の大なるを物語るものではないか。戰爭中日露兩國は聯合國の我利と陰謀とを十分に實感した。日露兩國の共同の利原と同情は有力なる同盟の楔である。日本が戰爭中アジアの駆制者たる英國を助けて以來東洋諸小國の信任を失つたことは多大である。蓋し歐洲各國の不誠意はアジア諸弱小國の夙に經驗したところである。これについても想ひ起されるのは丈夫らしき獨逸の態度である。アジア諸國が現實に覺醒したる日、彼れ等の心情は英雄獨逸を戀することである。現に東洋では親獨的傾向が頓に著しくならんとしつゝある。某々有力なる東洋政治家は公然確言したではないか曰く『東方の日本と西方の獨逸とを聯結し之れに淸國を加へんか、日本の東亞における地位は一層重きをなすと共に獨露兩國においても測るべからざる貴重の効果をあげ得るであらう』と。

土曜漫言

「屍の中より」

大倉桃郎

―兄、其の後御無沙汰を致しました、小生の頭にはいつも貴兄があるのですが、手紙を書くことに怠慢な上に、名宛の横文字がおつくうなので失禮してゐます、今回漸く拙著「屍の中より」を出版したので一部敬呈と共に此の手紙を書きます。御多忙だらうが讀んで下さい、隨分通俗のものを書きなぐつてゐる小生ですが、之れは眞劍に書いたもの〻一つです、いやな大戰が終つた時の出版も恰度いゝ。實際小生は大戰が終つたので、さつぱりしてゐます、自分に關係はなかつたけれど戰爭はいやだつた。色色理窟はつけてゐたらうが要するに戰爭は戰爭だつた、嘘の理窟で人間を殺した戰爭に相違ない、それが終結したので喜んでゐます。丁度其の時に色々妨げのあつた拙著の出版が實現されたので、此の喜びを貴兄にも喜んで頂き度いと思ひます。

其の後貴兄が大きな廣い世間を見てゐられた事を信ずる、夫れから至極孤獨な小生が祖國にゐる事をお忘れのないことを信ずる。だから貴重な貴兄の時間の割愛を望んで拙著を郵送します。小生はやはり每日朝は徒歩で通勤してゐます、徒歩の面白味が愈々深くなつて來ます。徒歩と酒、目下のところ一番怡樂になつてゐます。徒歩と酒の締結も孤寂です、此の頃は孤寂境に怡樂境が生れてきてゐます。誰れにも邪魔にならない自我に執して、誰れもの自我を尊重してゐます。

何んと云つても時の力は立派な仕事を進めてゐるのが愉快です。理窟屋の先生等が机の上から評論してゐる間に世界が議論ぬきの實行に進んで行くのが結構です。貴兄が祖國にゐた頃、小生が酒に醉つてツジツマの合はぬ事をよく云つたものですが、議論にツジツマの合はぬことを實際の世間が合せて行つてくれるのが有難い。小生は自我に執しつゝ誰れもの自我を尊重しつゝ傍觀して嬉しがつて、一定の酒を戀み、一定の徒歩を賦み、凡くら相當に氣樂がつてゐます。勿論ヤキモキが腹の底にありますが。夫れよりも段々世の中が住みよくなつて來るのでありがたい。

近いうち休暇がくるので、徒歩の面白みを信甲山嶽に延ばして見たいと思つてゐます。去年は赤城山で颶風の中に獨り旅で凍死さうであつたが、今年は平易な準備で獨り旅を味はい度いと思つてゐます。（九月十五日）

加奈太サンは加奈陀生命保險會社中の最大會社世界各國と日本各地に代理店あり

加奈太サン生命保險

滿二ケ年保險料拂濟後は醫師の再診斷無く以後十六ケ月間の支拂猶豫法及種々の特點あり

代理 中野事務所 中野庄輔 本田正明
晩市パウエル街三九六 ルーム二〇六（日加貯蓄二階）電話シーモア八八二

地方代理人
ステブストン（小田茂三郎 小林眞二）
ミルクリーキ（赤江繁太郎 古川繁雄）
ビーバーコーブ 堀源太郎
ポートアリス 磯島義忠

紐育生命保險 日本人部代理店
晩市パウエル街二〇三 電話シー九二九四
阿部事務所
自宅キーファー街九八七 電話ハイ一三六四R

當商會は信用ある白人シッピングブローカーと共同にて特に晩市諸君の爲めに日本及び支那行き船便の契約輸出入手續尤も迅速に便宜御取扱申候貿易品に限らず何なりとも極めて確實に御世話致す可く候御手紙にて御照會被下候はゞ直ちに御取調べ委細御返事申上候
貿易仲買商 シヤトル貿易株式會社
Seattle Trading Co., Inc
1725 L C Smith Bldg
Seattle, Wash
Phone Elliot 2911

▲富士山印レコード
▲鷲印レコード
每月新譜十種以上着
▲コロンビア蓄音器
▲シンガーミシン
▲乳母車、歩行器、子供椅子
▲和洋樂器、其他各種修繕
▲針、油、一般
目錄御一報次第進呈

ケー エム商會
晩市メエン街二三三
電話シー三六九六 ハイ三八三アール
村木靜夫

晩香坡市ゴーア街三二九
加奈陀日本人會本部
The Canadian Japanese Association
329 Gore Ave. Vancouver B. C.

豆類野菜類青物
食料品輸出入商
晩市メーン街一八七
電話シーモア三四二三
落合商店

和洋食料品一切
雜貨類
晩香坡市パウエル街四五七
電話ハイランド三三六
大屋商店

M. Furuya Co LTD
46 Hastings St, W.
Vancouver, B. C.

◎肥料特價提供
サモンミール 含有主肥
蔬肥料として最も効ある肥料にて夙に御農家より推奬を蒙り候品に御座候
目下蒔の施肥時期中一定數を限り特價にて御用命に應じ度く存じ候に付御早々御注文の程希上候何一噸以上はまた特別御相談に應ず可く候まゝ何卒御用命下され度願上候
晩市西ヘスチングス街四六
古屋商店
電話シー一九三三—一九三四

日加貯蓄

◎送金爲替手形
御利用なさるゝ御方の御便利を計り金額の多少に拘らず神戸又は東京で直ちに現金に引換へられる爲替手形を發行致し候

◎日本送金締切日 伏見丸便十月廿八日 エンプ九便十一月二日

◎公債賣買周旋

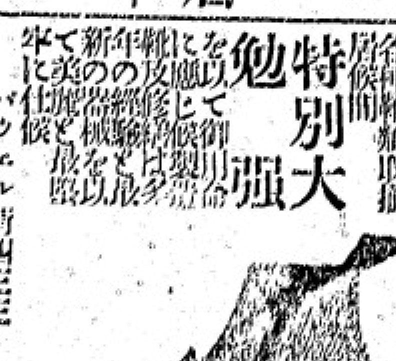
晩香坡市パウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
（電話シー一一三）

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.

此アドレスを封筒へ御貼付け下さい

高島易斷
心に迷ある人は速に來れ
自午前十時至十二時
自午後九時至十時
晩市東カドバ街三七八番館方
酒井呑象

各種靴類取揃居候間
特別大勉強
を以て御注文に應じ候御用命の程願上候
新年の御靴の御修繕は最も迅速に最も低廉にて仕上候



パウエル街四三三
三枝靴店
電話ハイ一二六

ギヤスリン
自動車用 ギヤソリン機用 商店用
各種油に附屬品一切
救助車の需めに應ずべく候
晩香坡市メーン街及アレキサンダー街角
電話シー四九五八
日本オート

●諸願屆書代及通辯
●日本行汽船切符取次販賣致候
旅券下付、使用人、渡航、登錄一切の申請願、再渡航證明
徴兵猶豫、在留證明、出生、死亡、婚姻等の屆書一切
當國政府へ出願、其他各種代書及び通辯迅速に取扱申候
公證日本人會員 領事館及旅館 保險組合委託人
晩香坡市メイン街一八五（大田商會內）
中山義一事務所
電話シーモア三五九五
自宅ハイ三三〇七アール

◎徴税改善是非

▲當局の努力　▲國民の自覺

神野大藏次官談

徴税方法の改善に關しては當局に於ても絶えず研究調査を爲し居れども何分にも適當なる方案なきに困却し居れり今試みに我が當局内部若しくは世間に行はれ居る二三につきて考ふるに比較的有力なりと認むべきは（一）仲介委員設置説及（二）納税組合設置説なりとす第一の仲介委員説は徴税官吏と納税者との中間にありて諸般の税務執行に際し斡旋仲介の勞を執り傍ら徴税官吏と納税者との間に意見の相違を惹起したる場合之が裁定の任に當らしめんとするものにて理想としては頗る好適なる制度なるが如しと雖も實際上果して支障なきを得るや否やは大に疑ひなきを得ざるなり蓋し徴税官吏と納税者との間に意見の相違を生ぜる際之が裁定の任に當らしめんとするが如きは畢竟税制の改正のみに止まらず我法制上の重大問題たらざるを得ざるべし現制にては此種の場合には當該官廳に對して訴願するか然らざれば行政訴訟を提起するの外之が最後の裁定を仰ぐの途なく何れにしても其の煩雑しさはいふまでもなし故に斯くまで行詰りたる方法に依らずとも何等か今少しく

◆簡略平易　に紛議を解決するの途なきやとの考へより所謂仲介機關をして税務紛議を裁斷せしむべしとの説も出でし次第ならんが實際上右機關の組織權限等を定むるに當り到底實現容易ならざるものあり米國にては各税務官廳に「コッペッチーン・サーヴィス」なる一機關を設け廣く税務執行中納税手續等に關し紛議斡旋するを以て任とせり此の如き機關ならば我國に移して相當効果あるべきは疑ひなき所なり次に納税組合設置説は如何といふに右は我舊時代に我國にも類似の制度あり所謂五人組十人組等の制度にして即ち若干人の納税者相寄りて一組合を組織し之に對して他組合に對し納税義務履行の全きを誇るの美風ありしは人の知る所なり尤も現時の如く國民自身の公共的觀念乏しき時代にありては右の如き自治的組合制度等は到底其効果をあぐるに由なきを以て宜しく其團體を採用し納税義務履行上の一團体連帶して其責に任ぜしむべし等の議論も行はるゝやなれども抑此の如き

◆納税團体　の組織を強制するの可否其のものが既に疑問視せらるるのみならず納税義務につきて連帶責任を負はしむるが如きは理論上より見るも所謂個人的課税主義に反すること甚だしく元來納税のことたる論ずるまでもなきところ個人公共觀念の自覺に俟たざれば以て其の完きを望み得ざるべし現に所得税調査委員會、營業税調査委員會、地價修正委員會等の設けあり而して此れ等委員の選舉は頗る猛烈なるものあれども而も當該委員中に出たるものは繊者をさへ出し居れる狀態なり若し此れ等調査委員にして眞に嚴正公平ならんには徴税のこと又必ずしも憂ふるに足らざるなり要するに納徴税問題の解決は結局人にありといはざるべからず故に納税觀念の啓發に關しては當局自ら

◆鋭意努力　する考へなれども一面又國民的大義務の履行に遺憾なきを期せざるべからずと思考す最近地方町村等に於いては昔時の五人組十人組制度に似たる組合あり制度そのものは頗る綜密なれども漸次一般に普遍普及せんとする傾向あり此の如きは確に國民的美風として又其効果の洪大なるものあるべきを疑はず之を要するに納税問題解決の根底が人心其ものにあるは勿論從つて世の所謂上流若しくは富豪と稱せらるゝ者は率先して天下に範を示さゞるべからざるなり然るにも拘らず我國の如き納税上の事に關しては釋迦に説法ともいふべき人士續出し若しくは上流人士が公然脱税を敢てせるが如きは實に慨嘆に耐へざる次第にて此種の脱税にして根絶せられざるかぎり如何にプロパガンダを行ふも將た又制度を更改するも畢竟何等の効果をも齎し得ざるべし

和洋雜貨食料品　パウエル街五三三　西村商店　西村策太郎　電話ハイランド一三七五

自動車運送　西村三次郎　電話ハイランド一三七五　〃シビユー一三七三R

ダンレビー旅館　晩市ダンレビー街一四三　電話シーモア六九四二ワイ　上西寛之助　143 Dunlevy Ave.

新造船並に修繕一切の御用命に應じます　西ジョージャ街一七〇一　小早川造船所　小早川榮藏　自宅アルバーニー街一八三〇

ギヤスリン器械修繕一切　仕事は完全にして御滿足を與へ可申候　又弊店にてギヤスリンインヂニアの修繕に可應候　エッジーツオヘイ

セキスピーア旅館

晩香坡市ジョージャ街三三四『キングブロック』　ブローカー　飯山事務所　電話シー五三八七エル

ストーヴ薪　カットエッヂ　スラヴ其他　御注文被下候はゞ直ちに御届可致候　スマイス街フロント　パターソンウード　電話シーモア六五一四

メープルルームス　室內清潔、最新式　晩市パウエル街三九一　平井榮藏　電話シー三六七六エル

◎男女洋服仕立　並にプレス修繕洗濯　パウエル街五七八　齋藤洋服店　電話ハイ一三八七

男女洋服仕立　並にドレスブラウス　メーン街三三八　青木洋服店　電話シー六七三四エル

和洋雜食料品　晩市アレキサンダー街四三三　福井商店　福井旅館　電話ハイ七三一

男女洋服仕立並にプレス　各種レーンコート販賣　晩市メーン街二三三　相星洋服店　電話シーモア三三七六

雜貨食料品　エキスプレス　晩香坡市パウエル街四五三　郵函一二六四　電ハイ四八九　堀善商店

●烟草　●ソフトドリンク　●果物　●菓子類　●其他いろく　晩市ジヤクソン街東カドバ街角　伊東果物店

▲街物自動車　並に烟草、菓子、果物類　▲電話シー一二一四〇　パウエル街三四四　前川運送店

電話シーモア四二六七　パウエル街三五八　醫士　木下德太郎

オリンピアルーム　東ヘスチング街三四一　大澤源吉　電話シーモア二八八一オー

書籍、雜誌　賣藥卸小賣　各種新刊小説　『送金は書留にて願ます』　內田支店　パウエル書店　晩市パウエル街二〇一

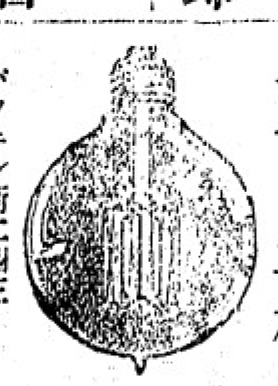
營業項目　○東郷ルーム　パウエル街二五二　○新古雜貨並に洋服洗濯　同　一五七　○射的場珈琲果物類一式　同　一七〇　○球場、飲料水理髪、煙草　同　一六八　電話シー二五二三　三八二〇　鎌田商會

讓受廣告　私共今回大澤旅館を讓受け九州屋と改稱の上一層の勉強を以て清潔と親切を旨として經營仕り候に付何卒倍舊御引立に與かり度御願申上候　八月十三日　パウエル街四三九　九州屋旅館　岡部勝　戸田耕作　電話ハイランド一七八二アー

營業品目　○各種サイダー釀造　○ビヤー各種　○和洋菓子　○ビスケット　○ソーダ水各種　○チヨコレート　○ビヤ、ソーダ水空瓶高價に買取ます　地方よりの御注文に對しては特に御便利相圖り可申候　電話ハイ一八九七エル　自宅ハイ一〇三三エル　田覗卸賣部　504-8 Cordova St. E. Vancover B. C.

▼ステヴストン行並に市內配達　當社使用の二臺の大型自動車は各船會社の鐵道會社の荷扱ひには至極御便利に有之候　一般荷受並に稅關手續代理事務　晩市パウエル街五五八　日本運送社　申込所　電話ハイ三九四

島ノ賣物　面積二百七十五英町　杉松等立木一切　場所はアルバーニカナローの入口　價格十二弗七十五仙エーカ　現金四分一殘金相談　其他市內にて各種商店及びルーミング等の賣物澤山あります　公加奈陀勞働周旋事務所　主任　奥村繁彦　晩香坡パウエル街三三　電話シーモア六四六七

木下、平松

電氣品一切販賣　並に修繕　ガス水パイプ備付　パウエル街二四三　電話シー九四一九

先づ高田洋服店へ!!

■母國觀光のシーズンになりました、故國の秋色は美粧して皆樣の御訪問をお待ち申して居ります

■皆樣觀光に旅立つ前に先づ弊店へ

■弊店には新柄が澤山仕入れて御座います戰前の羅紗を尙ほ多數持ち合せて居ります

■仕立方も益々改善致しました

■スタイルのよい弊店製洋服を召し故國へ旅立ち遊ばせ

■觀光に旅立つ前に先づ弊店へ

■見本贈呈　▲地方の方は御申越次第直ちに見本送附仕候

パウエル街三九七　高田洋服店　電話シーモア三八四三

日用品一切　並に果物、煙草　パウエル街三三八　山內善平　電話シー一二〇六四

晝夜撮影　メイン街二〇四　メーン寫眞館　電話シー三六一八

▲ひやしむぎ一手捌き　▲氷水一切　▲其他色々　パウエル街二五〇　天狗　加藤豐太郎　電話シーモア三五三八

信夫屋旅館　室內清潔と食料の低廉とを旨とし且つ丁寧に御取扱可申候　晩市パウエル街三三四　館主　佐久間太重

廣島屋旅館　アレキサンダー街三三〇　佐藤茂平　電話シー一六一七（郵函三六七）

メーンルームス　室內清潔取扱叮嚀　晩市メーン街一一七　井上政吉

洋服洗濯　並にプレス染物　アベニユーダイウーオーク　晩市キーファー街七二　電ハイ一六五〇　中塚幸次

時計販賣並に修繕　晩市パウエル街三四四　萩原時計店　電話シーモア四〇八四

食料品一切　晩市パウエル街一九一半　平山商店　電話ハイランド三三四七

親切丁寧迅速　晩市パウエル街三〇九　高澤理髪店

御旅館　丁寧に御取扱申上候　晩市ジヤクソン街三三三　井上倉次郎　電話ハイ一〇三三エル

新鮮ミルク　クリーム配達　晩市パウエル街四七三　スター牛乳舍　國久　電話ハイ一五四

新米着荷　パウエル街二五九　土田精米所　電話シー五九〇〇　自宅アレキサンダー街五〇　電話ハイランド六〇三

煙草、果物　晩市ゴーア街一三八　近村煙草店

○日本行、各種汽船切符取扱　○請負業各種勞働周旋、代理事務　パウエル街三三五　主任　濱口武夫　松本事務所　電話シーモア七六五

御宿なさりませ　眺望と待遇のよろしき　ユニオンアパートメント　ユニオン街とダンレビー街角　電話ハイランド一五九九

御旅館　晩市西カドバ街七五　菊地屋　電話シー七九五八　米田由松

工場　アレキサンダー街六六〇　事務所　パウエル街一六七　富士洗濯所　電話（工場ハイランド九九九）（事務所シーモア九九九）

△領事館諸願届手續　△各種契約書作成　△汽船切符取扱　△代理業　△請負業　△周旋業　晩市パウエル街三六　大中事務所　電話シーモア四一五四エル

晝夜撮影　コロムビア寫眞館　メーン街三三〇　遠山本三　電話シーモア八一八八

室內清潔取扱丁寧　晩市アレキサンダー街六五八　緒方旅館　緒方彌太郎　電話ハイ一八七八

●果物タバコ　ソフトドリンク　パウエル街五八八　上野商店　電話ハイ一七三一オー

御寫眞　西カドバ街一四　ブロック內十一號室　岩田寫眞館　ランスデル　晩市メーン街三三八　有門寫眞館　電話シーモア一六八五エル　スチブストン市　同　支店

いなりずし其他色々　天どん、しるこ、ぞうに　パウエル街四三三　喜らく　電話ハイ一〇一八

旭床　旭球場　晩市パウエル街三五四

各専門醫紹介並に通辯　△代書事務一切　△土地家屋周旋　△其他代理事務一切　パウエル街二四五　濱岸事務所　電話シーモア一六六六

Code Western Union Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA LIMITED
270 Powell St., Vancouver, B. C.

銀行事務　當座預金　利子附定期預金　便附手形取扱　本社事務所內に日本郵便支局ありて日本への送金等には便利なり

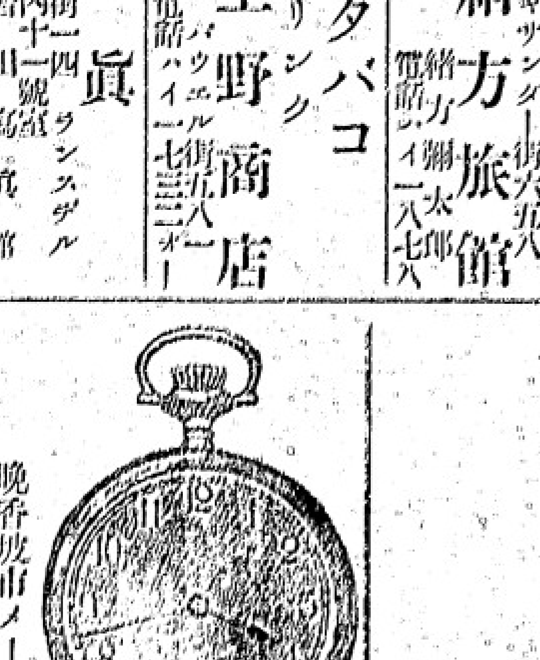
日本金融社　頭取　エー、マホーイ　支配人　エフ、ガーデナー　主任　藤田佐太郎　事務員　大窪政次

營業時間　平日午前九時より午後四時迄　土曜日午前九時より十二時迄　九月より翌年一月迄土曜日に限り午後七時より九時迄

Kobeya & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell St. Vancouver, BC

弊店の菊水印白米は大粒上米で一般御家庭用並に多勢の賄用等に最も多く御使用を願つて居ります故から未だ御使用なき方は一度御試めし御求めの程願上候　晩香坡市パウエル街五六六　神戸屋商店　電話ハイランド三三七

◎和洋雜貨食料品一切　故國より船便毎に種々新荷到着仕り候に付多少に拘らず御用命願上度尙地方よりの御注文に對しては特別の御便宜と迅速を以て御需めに應じ可申候條何卒御引立之程奉願上候　晩市パウエル街三三〇—一九　松宮商店　電話シーモア三五九七



晩香坡市メーン街三二〇　米滿時計店　金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類其の外男女子供用装飾品新荷着　電話シーモア四八八九　自宅ハイランド三四二アール

迅速、丁寧、廉價を以て修繕可仕候　本日バルカナイジング　晩市アレキサンダー街一〇二　電話シーモア一四五八

小生今般ホテル・ウオルドを經營致候に付今回各室其他改良を加へ清潔を旨とし格安の料金で御滿足を得る様相勉め候間何卒御引立の程奉願上候　宿料　御一人一泊四十仙以上壹弗二十五仙迄　壹週間極　貳弗以上　月極　六弗以上　晩香坡市パウエル街三九六　電話シーモア三七八八　ホテル・ウオルド　館主　高橋菊助

鷗の夢
「上」

お城の濠に仲の好い二羽の鷗の子が住んで居りましたそれは白ちゃんと黒ちゃんでした、ふたりは波一つ立たない水の上に浮かんだり、お濠の岸に生ゐてゐる緑濃い松の木にとまつたりして遊んでゐました、お濠の傍を通る人々は

「綺麗な鳥ですねエ」

と云つて賞ました、ふたりは又お城の前の廣場の上を飛びまはつたり、ある時はまた九重の奥深くまで飛んで行きました、けれども誰一人ふたりのことをとがめるものはありませんでした、そして又どんな處で遊んでゐても、決して他のものからいぢめられるやうなこともなく、食物も充分ありましたので、ふたりは本當に呑氣に暮らすことが出來ました。

ふたりが水の上に浮かびながら通りを眺めてゐますと、立派な馬車や自動車が引つきりなしに通りました、その車の上には目も醒めるやうな綺麗な着物を着た美しい人が乘つてゐます、すると白ちゃんは

「私たちもあんな美しいお車に乘つて見たいなア」

と云ひました、夕方になるとお濠の向ふ側の立派なお家に赤い電燈がパッと點いて、岸の柳の下を綺麗な身装をした男や女が通つて行きました、こんな時には黒ちゃんも

「私たちもあんなにして歩いたら樂しいでせうねエ」

と云ひました、白ちゃんも首をコックリさせ、

「ねーさうよ、もう秋が來たのに私たちには、こんな白い着物一枚しかないんですもの」

といつて恨めしさうに通りを眺めてゐました、すると向ふ側の白い大きな建物から美しい音樂の音が聞えて來ました。

「あ〜もうお芝居が始まつたんですね私行つて見たい」

と羽ばたきしながら背延びをして見ました。

「どうぞ神樣私たちにも人間のやうに美しい着物をきせて下さい、芝居を見せて下さい、音樂を聽かせてくださいさい」

と云つて祈りました、すると、柳の木の間から、ポーッと白い煙があがつたかと思ふと、そこへ眞つ白な着物をきた白髯のお爺さんが現れました

「おゝ、あなたは神樣、どうぞ私達の願を叶へて下さい」

二人はこういつて水の上に平伏しました。

「下」

するとそのお爺さんは嚴かな聲で

「わしを呼んだのはお前たちだな、けれどもお前たちその願は叶へることは出來ないぞ」

と申しました。

「まア、神樣なぜでございます、どうぞ叶へてください」

「なぜと云つて考へて御覽、お前方は鳥ではないか、それに人間の眞似をしやうなんて、身のほどを知らないと云ふものだ、お前は鳥らしくしてゐれば何時も幸福なのだ、それにお前方のことはお城の鳥だと云つて誰もいぢめないではないか、お前方ぐらゐ幸福なものはないではないか」

「でも神樣、私たちはもう倦きて了ひました、どうか一寸でも宜いから人間の眞似をさして下さい」

ふたりがしきりに頼むので、お爺さんは默つて聞いてゐましたが、やがて大きく頷いて

「よろしい、それでは今夜芝居を見せてやらう、こゝへお上り」

と云ひますから、岸へあがつて行きますと、何時の間にかふたりは人間になつてゐて、美しい着物まで着てゐます、ふたりは飛びあがるほど喜んですぐに劇場の方へ行かうとしますと、お爺さんは

「これ〳〵、一寸お待ち、お前方時計が十時を打つたら歸つて來なければなりませんよ、そうでないと大變なことになりますからね」

と云ひました、ふたりはもう大喜びで

「大丈夫、きつと歸りますよ」

と云ひながら、いそ〳〵と行つて了ひました。

芝居は大層面白うございました、餘り面白いので、ふたりは何もかも忘れて夢中になつて見てゐました、十時が鳴つたのも知りませんでしたすると突然

「あゝこゝに鳥が二羽ゐる!」

と大聲でいふものがありますから驚いて見ると、自分たちは何時の間にか元の鷗になつて居りました、ふたりは驚いて飛びだしましたが出口が何處だか判りません、ふたりはとう〳〵大勢の者に捕まつて了ひました、劇場の主任は「鷗が飛びこむとは縁喜が好い」といつて喜んで籠の中へ入れました、ふたりはどうしても出ることが出來ませんでしたので聲を限に泣き叫びました白ちゃんは自分の悲しい鳴き聲に我に返つて見ると自分はお濠の松の上に眠つて居りました、黒ちゃんもその傍に眠つて居りました、白ちゃんは「あゝ夢でよかつた」と云つて安心しました（をはり）

◇婦人欄◇

信仰瑣談
エ、ミ、生

□人生は行旅であると昔の人は申した然も其行旅たるや日を追ふて驅足式になり時を追ふてその速度を増しつゝある、愚圖々々して居ると常に落伍者になつて了はねばならぬ。

□現代は實に蒸氣の時代、電氣の世である、故に吾等が世と共に歩みを續けて行くためには、蒸氣の如くに働き、電光の如くに考へねばならぬ、これは單に自己一家の成功致富のためにのみ然るにあらずして、世界の働きの一部分を荷ふ者にはかくなくてはならないのである。

□吾等の時は短少である、人生は五十と云ひ七十五と云ふ、健かにして八九十にいたらん、然もその二十五年は準備のために用ひられ、滿潮の時は後の二十五年で、それより後は退潮である而して其の三分の一は睡眠のために動かねばならぬ。

□人生なすべき事は夥多である、生活費は得ねばならぬ、家は支へねばならぬ、子女は教育せねばならぬ、自國の事や殖民地のことも念とせねばならぬ何々會のためにも力を致さねばならぬ人は戸を敲いて同胞發展の問題、同胞の利權問題、子女の教育問題、其他百般の問題を齎して來る。

□されど考へ來れば吾等の時は然く短くして爲すべき事は然く多く吾等に興しかゝりつゝある、何うして吾等の短き生をもつてその總てにかゝはつてゐてはその一つだに滿足に成功することが出來るであらうか。

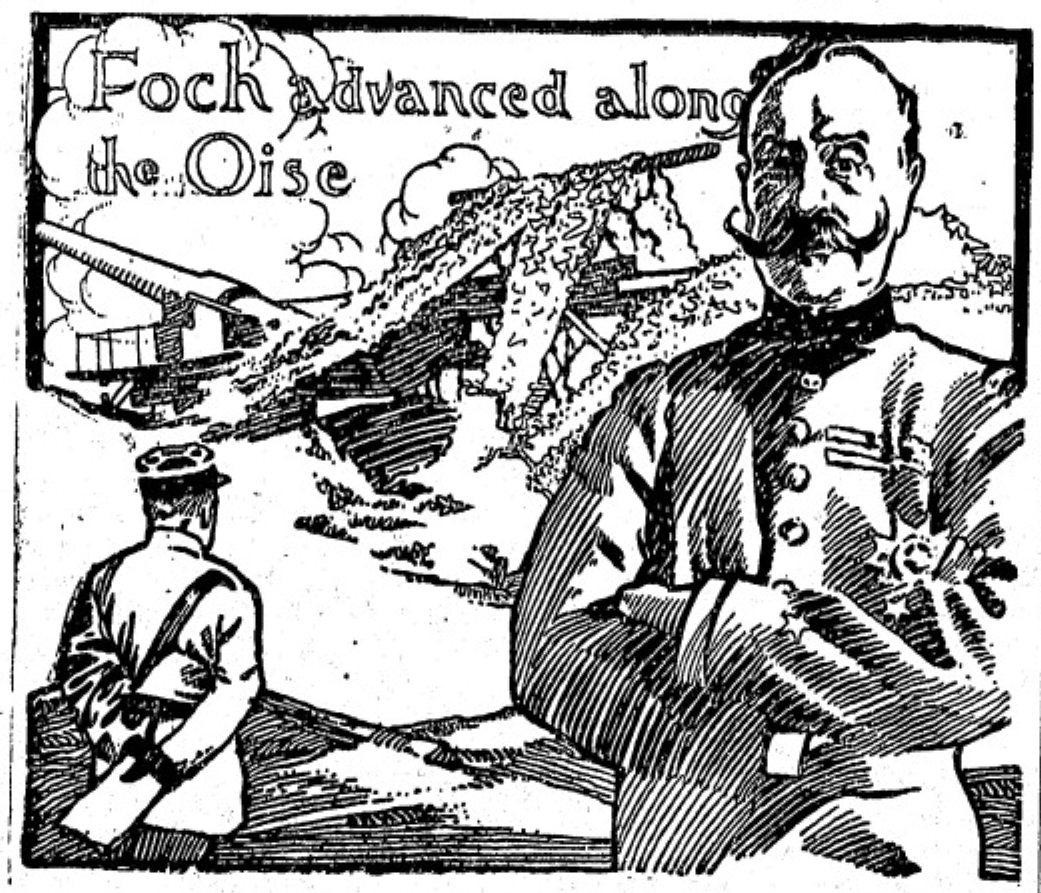
□人生は一人で天下すべての問題を肩に荷ひ、世界全體の問題を自らの力で解決すべく然く重大なる責任を負はねばならぬ筈のものではない、亦吾等は己の一時代で社會總ての問題を解決し遂成すべき筈のものではない、柳は緑に花は紅で、すべてのものに其の持場特質がある、吾等は悉く大將の器ではない、また一人で歩、騎、砲、工、の卒になるべきでない。

□吾等は身邊に迫り來る多くの問題のうちより最も自分に近き大切なる事の二三を選び取り、他はしばらく其儘に放棄して自らの選取したる一事に最善を盡し忠實を致せばよいのである、吾等は全世界に對して責任があるのではない、されど自分の世界に對しては責任がある、吾等は何が自分に責任のある世界であるかを見定めて、それに生涯のフォーカスを注げばよろしい、かくすれば吾等は驅足式な紛雜なる今の世の中に急がず騒がざる努力の生活を營むことが出來るであらう。

□吾等は自分で世界を造り、自分で生れて來たのではない、また吾等が幼老死を自分で定めたのではない、斯る責任者は他に存する、これは神である初めは吾等を造り幾億萬年の昔より幾億萬年の彼方へと人類でふ大軍を進行せしめつゝある、吾れ等は彼の大指令の下にあり大軍隊の中にある一人として其大目的に參與するものである、全軍興敗の責任は彼にあつて吾れ等にはない、吾れ等は唯だ彼の一パーテナーとして其の責任其分を忠實に果せばよいのである、吾れ等にこの信ありて、心境共に光風霽月の法悦味を自得することが出來るのである。

■婦人の社會的地位」本日休載

■今日の戰史」



昨年の十月十八日は佛國軍がオッズ河沿線に於て三哩の進出をなし多數の捕虜を得た日であります、一名の飛行家をおさがしなさい、

英語教授
多くの白人教師により丁寧懇切に教授す
聖公會附屬英語夜學校

ヴァンテクス石油株式會社株募集
當會社は九月末石油を見出してから日夜工事を進めて居りますので油の噴き出すも最早近日の中にあります
御志望の方は只今株券(壹株五仙)貳百株以上から取扱ひますから至急御申込み下さいまし
地方の御方は爲替にて左記の所へ御申込みになれば株券を御送り致します
本社創立事務所 晩市ホーマー街四三〇
代理店 晩市メイン街二三七
主任 酒井清三郎 電話シーモア壹壹六九

▲ギヤスリン
自動車用各種
油並に附屬品
タイヤ修繕
ゴーア街二一二
B.C ヲート
電話シー二〇二八

◎スタージョン
◎マグロ
◎其他魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ
パウエル街二六二
田中六彌
電話五六六一

●洗濯業
大倉洗濯所
事務所 パウエル街三〇六 電シーモア六五三
工場 ランスダウン街一二六〇 (電話フェア一二二〇)

菓子製造、卸、小賣
横山菓子店
パウエル街三三九、 電話シーモア六九四一

領事館 代書 證明願
妻子 定一 門夫 家内 使用人呼寄
一般周旋及代理
宇都宮代理事務所
晩市メイン街二二七番 電話シー〇一一六九
宇都宮鹿之助
西村勝友

S. MATSUMIYA
229 POWELL ST.,
VANCOUVER, B. C.

フルーの御用心にスヱター

フルーの再來せぬうちに苦い藥よりも暖たかいスヱターを召されよ

松宮の純毛スヱターはソレハ〳〵暖たかで、着心地がよろしい、新らしいスタイル、意氣な柄、可愛い柄が色々取揃へて御座います、せひ御一覧の上御用命を願上ます

松宮のスヱター及ジヤケツ
◎御婦人用スヱター 九弗二十五仙以上十五弗五十仙迄 各種
◎御子達用スヱター 三弗七十五仙以上七弗迄
◎御子達用ヂヤケツ 三弗二十五仙以上三弗七十五仙迄 各種
◎紳士用スヱター 九弗七十五仙以上十五弗迄
◎紳士用ジヤケツ 三弗七十五仙以上六弗二十五仙迄 各種

スタイル、色合、サイズは充分に揃へて御座います
其他毛布、アンダシヤツ、オバシヤツ、マキノコート等防寒用毛物類すべて取揃へて御座います、多少とも御用命の程願上ます

松宮商店雜貨部
次のサターデー、スペシヤル、デーは二十五日

重要電報

▲ペトログラード陥落說(十七日)
▼過激派に對する決勝戰

(倫敦)露都ペトログラードはユーデニッチ將軍の露國西北反過激派軍の爲めに奪取せられたと本日のヘルシングフオールス通信は報じて居る、併し未だ何等の公報に接しない、各方面からの情報を見ると過激派の軍隊は、露國の大都防禦たる最後に依つて妨げられない限り、近い中の事であるやうに想はれる、反過激派軍は一千二百十八哩の廣大な戰線に沙り今や必死の奮鬪を續けて居る、其員數は總てゞ五十萬餘に上り、且つホワイト・シーからカスピアン・シーに至る間の約六民族は固く結束して過激派に當つて居る、之れに對する過激派軍の數は五十萬乃至六十萬で、彼等は最後の奮鬪を爲して居るが、今の所片ッ端しから敗走しつゝ有るらしい、戰線の延長は實に前古無比である、反過激派全軍の戰線は西部露國の全部を包囲し、而も其の二箇所に於て敵地深く突入して居る、デニキン將軍の莫斯科進擊と、ユーデニッチ將軍のペトログラード進擊とが夫である

▲匈牙利又も新たな葛藤(十七日)
▼首相王政復古を畫策す

(巴里)最高平和會議は代表者をブダペストに送つて、同地に於て新に生じた葛藤を處理する事に決した、代表者には羅馬尼の洪牙利占領に關し先月聯合國の通牒を持つてブカレストへ赴いたサア・ジョージ・クラーク氏が選定せられた、斯かる決議を見るに至つたのは、ブダペストにゐる聯合國委員から羅馬尼軍が其の後何かと口實を設けて愚圖々々してゐる事並びに一日も早く同軍を撤退させて呉れなくては困ると云つて來た結果である、サア・ジョージ・クラーク氏は昨日出帆を立つた

△匈牙利首相の陰謀(十七日維也納)

羅馬尼亜軍は洪牙利首相ステファン・フリードリッヒを逮捕せんとして英米軍の妨げる所となつたが、夫は首相がクーデータを行つて前墺國皇帝を洪牙利王に据やうとしたからである事が判明した、之はブダペストにある一通信員の報ずる所である、前墺國皇帝ホルシイ大將の率ゐる洪牙利軍は首相の命に依りブダペスト近一日行程の處まで來てゐた、首相はルーマニア軍に對しては羅馬尼王フエルディナンドを洪牙利の皇位に即かせると云ふ約束を與へてゐたのであるが、其陰謀は全く前墺太利王を皇帝に奉戴せんとするに在る事が知れた爲めに、羅馬尼軍はブダペスト撤退を中止し同時にホルシイ大將に對し進軍の停止を命じた、而して首相を逮捕せんとしたのであるが、英米軍の頑強な護衛の爲めに失敗に終つたのである、英軍司令官はルーマニア軍に對してブダペスト撤退の命を發した

▲世界を脅かす紙幣の洪水(十七日)

(倫敦)銀行家連は戰爭によつて創られた紙幣の害毒に注意を向けてゐる、新國家連はみんな紙幣を濫造して居るが夫は將來の繁榮以外何等の根底を持たざるものである、悲劇は富が作られるよりも紙幣の造られる方が早いと云ふ所にある、此問題が十分に解決せられる迄は歐洲大陸に於ける經濟上の難關を避ける事は不可能である、賢明なる人々は世界に秩序あらしめる爲には現に行はれつゝある多額の紙幣は速かに除かれなくてはならぬ害悪であることに氣が付き始めて居る

▲米の態度對土條約に影響(十七日)

(倫敦)昨夜シェフィールドに於ける演說に於て首相ロイド・ジョージ氏は對土耳其條約締結遷延の責を米國の態度に關する不安に歸し、米國が自國以外の交戰の負擔を分擔するか否か分らない中は土耳其の運命を定める事は出來ないと云つた

▲クロンスタツト陥落虛報(十七日)
▼英海軍が攻擊する理由なし

(倫敦)十六日のストツクホルム通信は英國海軍が露國過激派の要港クロンスタツトを占領した事を報じて居るが、英國海軍省は之れに關し何等の商報に接しない、右の報は信ずるに足らぬものである、同方面にある英國艦隊は僅に數隻の驅逐艦に過ぎない、從つて彼等はクロンスタツトの城塞と交戰すべき能力を持たない、英國海軍が同港を攻略する理由が無いと海軍當局は云つて居る

◎依然不明の露國狀態
◇少しも信用の◇置けない通信
▽激戰のある▽だけは事實

最近の電報は頻りに露國各方面に於ける反過激派軍の成功を傳へてゐるが、之れには又しても例に依つて誇張や捏造が有るらしい、例へば英國海軍のクロンスタツト占領は本日の電報欄所報の通り英國海軍當局の否認する所となつた、夫から十七日のストツクホルム特電は、反過激派南西軍司令官ユーデニッチ將軍の軍隊が木曜日午後露都ペトログラードの郊外に達したことを報じて居るが、英國當局は之れにも信を措かないで、到底其處迄進める筈は無いと云つてゐる

▼レーニン健在

十七日のモスコー無線電信は、過激派首相レーニンが去る十五日アフガニスタンの特使を莫斯科に迎へたと云ふことを報じて居る、之れで見るとレーニンが暗殺せられたとか、投獄せられたとか云ふ様な最近の通信が悉く虛報であつた事が明かである、夫れどころかデーリイ・メール紙ヘルシングフオールス通信は、ペトログラードは云ふ迄もなく、ペトログラードの北方二十五哩のガチーナもプスコフも反過激派軍の手に落ちてはゐない、之は確な事で有ると報じて居る

▼佛蘭西の心配

倫敦着木曜日の過激派公報はフインランド灣内のクラスナヤ・ゴルカ及クラスノエ・セロ及びプスコフの北東三十五露里の地方に於て激戰の行はれて居る事、並に敵の水雷艇がクラスナヤ・ゴルカを砲擊してゐる事を報じて居る、巴里の平和會議社會では兎に角ユーデニッチ將軍の露都進擊の報を見て露國問題に新な興味を寄せて居るが、佛國政府は例の前バルチック獨逸軍司令官ホン・ゴルツ將軍が北部露國へ侵入し過激派政府が顚覆した場合に露國問題解決上獨逸に重要な役目を與へる樣なことは無いかと心配して居る

▲戰時に於ける英商船損失(十六日)

(倫敦)戰時中擊沈せられた英國の商船噸數は七百七十五萬九千九十噸に達する旨本日公表せられた、此の内六百六十三萬五千五十九噸は潛航艇にやられた者である而して之等の爲に失はれた人命は一萬四千二百八十七人である

◈草人夫妻の劇◈

近代劇協會の上山草人、浦路兩氏が近く當地へも乘り込んで來ることは既報の通りである、兩氏が日本に於ける近代劇の俳優として高き位置を占めて居る事は今更管々しく披露する迄もない、浪花節や手品や、名もない旅藝人の出鱈目な藝をばかり見せられて居る在留同胞に取つて、兩氏の與へる藝術は恐らく大なる驚異であらう、近代の偉人トルストイの『復活』(所謂カチユーシャ劇)が之れ等の人々に何を與へるか、獨逸現代の文豪ズーデルマンの『マグダ』が若い婦人諸氏の胸に如何なる響きを齎すか、未だ曾て見ぬ淚と不可思議なる歡喜とは感じ易い人々の胸に永久に消し難き印象を殘す事であらう、寫眞は草人氏の舞臺姿である

▲大陸片々▲

▲大統領病みハウス大佐とゴムパース氏と亦病床にあり過激思想者對策に米政府難局に會ずるは頗る重視すべし

▲米國國内各地の罷休者過激煽動者の操手に制御さるゝもの多く政府當路膺心異常にありと動搖不安亦極まる

▲維氏の病病は眞に痛心事世界平和の爲に人道の爲に急速快癒を祈ると英首相演說中に謂ふウ氏の威望も至大

▲文豪ダヌンチオ佛國首相老虎クレマンソーに力說しフイユーメを自由港たらしめん爲の援衡を求む一局面也

▲二十六日を以てフイユーメ選擧日と爲し婦人參政をも認めんと文豪宣言す東京飛行の如き竟に放棄さるゝ乎

▲日本の發展は極東に局限し山東は委ぬるも可旨米國は飽迄排日とフイーラン謂ふ山東解決は兎も角一段落

不動産抵當低利貸金
有價證券賣買
海上保險 ユニオン・マリン代理
火災保險 センチユリー・フアイヤ代理
自動車保險
其他各種保險業一切取扱 各社共世界有數の大會社にて信用確實
有限 ロバートクリートリー會社
晩市グランビル街三三四 電話シーモア二三五三
Robert Gelletly & Co. Ltd.
334 Granville St.
Vancouver, B. C.
日本人事務擔當員 上中惣一
自宅東ペンダー街四五一 電話ハイ二四五四エル
不動産御所有の方にて金融の都合惡しき場合はご相だん下され度候

●夏物賣出し
メーンとカドバ街角
ふたば

雜貨食料品
バウエル街六〇六
(や)梶木彌太郎商店
電話ハイ二三五二

按摩按腹 マッサージ專門科卒業
バウエル街(日加銀行二階)一〇八
松居雅次郎
電話シーモア一四三二エル

政宗會
常務幹事 三宮幸一郎

太平洋生命保險代理
日本郵船切符取次
主管 阿部松之進
東カドバ街三六八
電話シ四四八〇 郵函一三五六

和洋雜貨
食料品
ニューウエストミンスター市コロンビア街八三七 電話八三九
自宅一一六一 一四五アール
西口商店

東洋貿易會社
カドバ街一五七ウエスト
支部主任 柏政吉
電話シー二六八八
申込所 濱垣事務所

不動産賣買
加奈陀サン生命保險會社代理
晩市ヘスティングス街メイン街カドローヤル銀行三階ルーム十二號
水原事務所
電話 事務用シー三四四七 自宅ハイ二三一八エル

●久しく品切れで御待ち兼ねの
▲バーバー製
七寸目鮭網
右は久しく品切れでありましたが今回着荷致しました
數に限りが有りますから又も品切れとならぬ間に御注文下さい
値段も特別勉強で御相談に應じます
松山商會
晩市アレキサンダー街二〇六 電話シーモア六一五六

新荷着
味の素徳用鑵入、鯨尾羽毛、上等胡麻油
下村商店
バウエル街二〇九
電話シーモア三三九二

ヲートメセンジヤ
▲小荷物の運搬はオートメセンジヤーに限る
天野運送舍
晩市パウエル街參壹壹 電話シー四三二九 自宅ハイ六三五L
▲各種ビーア卸し賣

●内外雜貨食料品卸小賣商
化粧品 煙草
晩市パウエル街二四三 電話シーモア七九七一
サン商會
主任 鶴永周一

鑛山働き募集
日給 三弗七十五仙以上四弗まで
場所は晩市より約百四十哩田舍お望みの方は右所に御照會
パウエル街三六六
谷口熊太郎

ユリカ・ルームス
室内清潔 最新式設備
殊に御夫婦方に御便利の樣完備した室が澤山あります
プリンセス街三五
河崎武三郎
電話ハイ一七六三オー

西洋風呂、理髪
△洗濯をも致しますから何卒多少に拘らず御用命の程お願申上ます
パウエル街三六一半
壽湯

和洋雜貨食料品
晩市二ン第六街七五八
小財商店
電話ソーアモント五二 小財初次郎

●品質上等の洋服を新調の御方は弊店に限ります
近頃は洋服の切地が思ふ樣に手に入らぬのみならず價格も非常に暴騰しました所弊店は是れまでに品質上等な切地を澤山買入れて居りますから近來仕入れる品物とは品も選び値段も差があり且値段も格安に仕立てる事が出來ますから何卒御用命の程願ひ上げます 弊店の品物は決して色がはげりの致しません事は特に御吹聽申上ます
田鍋洋服店
晩市メイン街三三五 電話シー二六六四

◎大勉強◎
●鶴亀印白味噌 飛切特等特約一手販賣
●最新流行のフランスカベ絹ウエス
●蒲團わた、仲入わた
●男女御子供樣用スエタ類一切
●絹地、木綿地等粋な柄が澤山あります 日本來る御客樣の御用命を御願ひ致します
晩香坡市パウエル街三三七
蛭崎商店
電話シーモア二四一三

開業廣告
荷物取扱
有限責任 通運社 奥澤 土屋
▽電話シーモア三四三二 二四七七
●豆類野菜青物食料品輸出入商
落合商店(内)
晩市メーン街一八七

○冬向きの
◎御婦人用コート、ハット
◎毛糸並に絹スエター及ウエスト
久しく流行のスタイルでそして弊店が特に注意をして仕入れました日本人向きの品形や柄や格好は皆樣のお氣に召すことゝ信じます
絹地及木綿地など粋な縞柄も澤山まゐりましたから是非御ひいきを願ひます
パウエル街三八三
澁谷商店
電話シーモア六三六

●ビーア
○ワイン卸賣
晩市パウエル街五五八
ベレー商會
電話ハイランド三九八四 田邊自宅一五六三アール

●代書業
代書 通辯 交渉事件 日本行切符取次販賣 勞働口周旋 土地家屋賣買
ロマニユフアクチユアース生命保險代理所
晩香坡市パウエル街二〇三
電話シーモア九二九四
主任 佐々木周一
佐々木用達社

本社東京特電

▲街鐵就働盟休者の紛爭解決
大阪の街鐵從業員一千名は賃銀増加を要求して盟休を決行したるが遂に問題は解決されたり

▲船渠就働者八時間勞働實現
神戸及び名古屋の船渠の就働者は八時間勞働實行の要望を貫徹し得るに至れり

▲平山博士氣象臺主任に決定
東京帝大教授兼務に留學し歸來東京帝大教授となれる天文學研攻の理學博士平山信氏は氣象臺主任者に擧げられたり

▲駐米新大使赴任出發期變更
駐米新大使幣原喜重郎氏は西伯利亞丸にて次便發程の爲に赴任出發期を十三日に變更せり

▲佐分利氏勞働會議出張決定
西園寺侯に隨行して巴里に赴きたりし外務省の佐分利貞男氏は國際勞働會議にも出張のことゝなれり

▲瑞西公使米國經由にて歸國
駐日瑞西公使は西伯利亞丸にて桑港に向ひ米國經由の上歸國すべし

▲聲樂家原信子近く渡米せん
聲樂家原信子は近く天洋丸にて米國に向け出發すべし

▲播磨造船所職工警官と紛爭
播磨造船所の職工は不穩の形勢を示し爲に派遣されし警官と遂に衝突格鬪して警官側は三十名の負傷者を出せり

▲外相日英同盟に關して解答
内田外相は樞密院の質問に答へ日英同盟は國際聯盟と何等の衝突をも來すことなしと説述したり

▲大庭中將聖上陛下に伏奏す
西伯利亞より歸還せる大庭中將は聖上陛下に拜謁して西伯利亞に於ける吾陸軍の状況を奏上したり

▲憲兵の給料愈々増加に決定
政府は憲兵の給料を一割五分乃至五割増加のことに決定したり

▲イリヲット大使加奈陀經由
保養の爲に數月間歸英の駐日英國大使イリオット氏は途を加奈陀に取るべし

▲天長節祝日の觀兵式司令官
十月三十一日の天長節祝日に於ける東京の觀兵式司令官は陸軍大將[illegible]氏と決定せり

▲池上本門寺會式負傷者あり
十二日は東京府下池上本門寺の會式例年の通りの盛況なりしが一時は餘りの混雜にて負傷者十一人を出したり
（以上十四項昨夕着電）

雜報

勞働會議出席者
二十二日着米
勞働代表者
辛ふじて乘船した

國際勞働會議出席の日本の委員等一行は伏見丸の横濱出帆が二日繰上げられ二十二日に着沙、直に急行して二十七日に華府到着の日取と爲つた、初めは開會の二十九日でなければ着けない筈であつたのだ、シヤトルの松永領事は一行の東行に就て鐵道でも棧橋でも差支なしに運ばせるやうにと

△訓電 に接して準備を整へて居る、勞働代表は第一候補の本多博士が辭任し次で高野博士も引受けたが又辭して愈々鳥羽造船所の技師長枡本卯平氏と決つたが友愛會や信友會の反對は依然熾烈で横濱出發の時などは反對示威運動が勞働者に依つて猛烈に舉行され喪章を胸に着けて棧橋に出ると云ふ騷ぎ

△枡本 氏が反對されるのは氏が政府側に同情あり純然たる勞働代表の資格なしと云ふにあつて埠頭では形勢次第で如何なる椿事となるかも知れず警官二千名が警戒に當り枡本氏は別の棧橋から私用ランチで辛うじて本船に乘りつけた有状であつたと横濱來報は報じて居る

支那勞働團組織
勞働問題は近來支那に於ても重大なる社會問題として論議さるゝに至り既に上海に於て中華工界聯合會の組織を見るあり勞働者を以て自任せる孫文一派の應援を得て支那勞働者の覺醒を促しつゝあるが今回更に上海に於ける勞働界の大立物を以て目され居る有名なる紳商陳公哲は豫ての計畫に基き中華全國工界協進會なる支那全國に亘る勞働者の

△大團体 を組織し上海廣肇醫院に於て盛んなる成立大會を舉行せり當日の參集者は機械工建築工其他勞働者階級の全部を網羅したるものにて一千餘名を數へ各代表の勞働問題に關する演説あり「支那の積弱は工界の不振に基く今日の社會現象は吾人の奮起を促すや切なり」と勞働者の覺醒結束を促し次で全体會員より建築工盧偉昌を會長に、王韋利、揚廣才の二名を副會長に推薦したり尚同會は病院を建設して

△勞働者 の取有と別に學校を創設し新聞を發刊して一般勞働者の智識涵養に資すべしと因に最近支那に於て成立せし勞働團体たる工界志成會、上海職工公會、電工聯合會、中華工界聯合會の四團體に右の工界協進會を加へ五團体の幹部を翠むるものは各國留學生少からずと云へば支那勞働者の覺醒を見るも遠きに非ざるべしと

誤解を避ける爲
天長節祝賀と日會

來る三十一日の天長節祝日の祝賀舉式に就て日會では昨夜の役員會で之が見合せのことを決定したに就て邦人間に或は誤解があつてはと同頭して日會當路者は語つた『吾々は決して市民一般の誤解を避けたい爲に此方針に出づるを可なりと考へたのである、加奈陀は君主國の領屬であつて米國邊りと大に

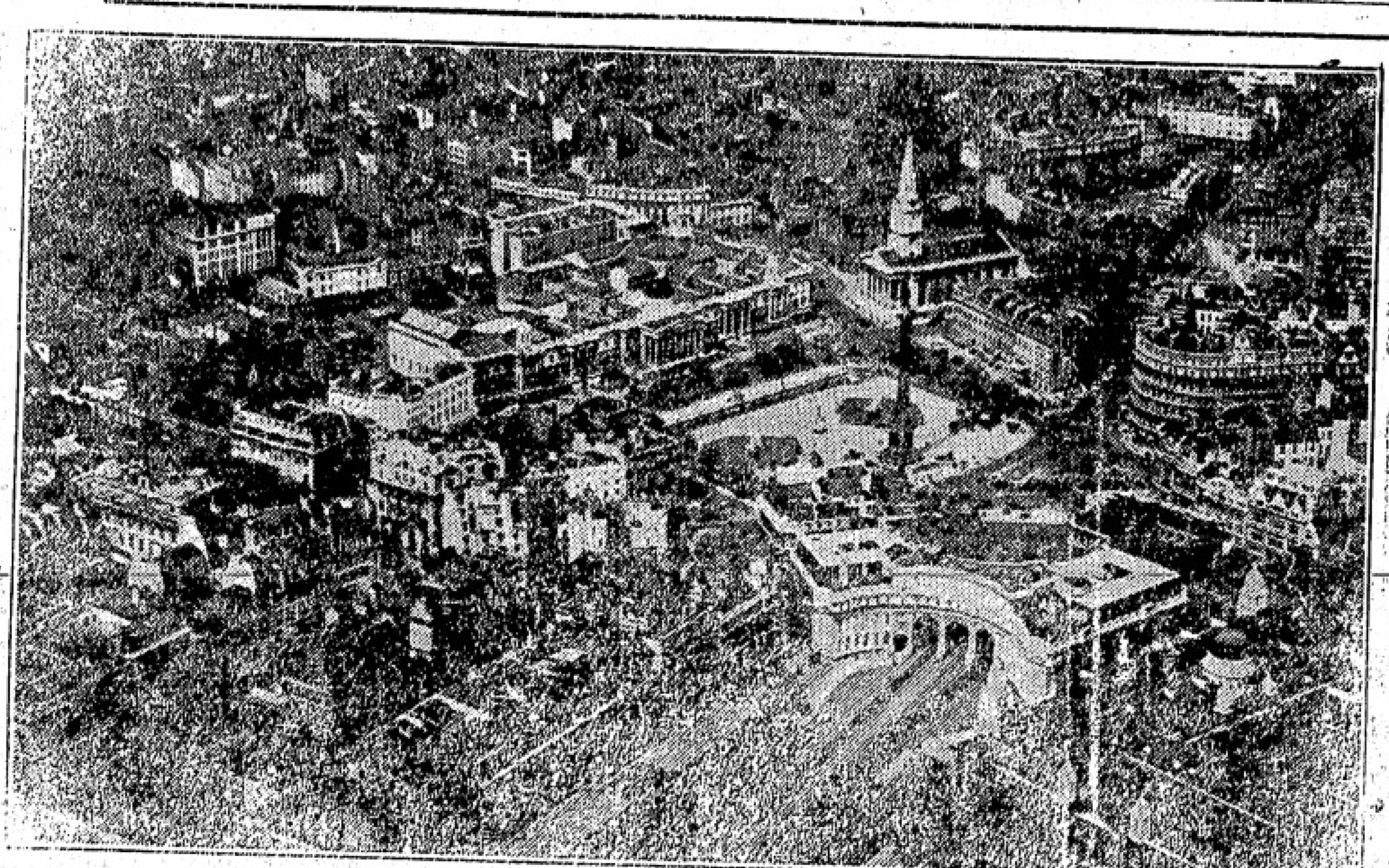
△事情 を異にして居るが日本の國體は世界に特異のもので同時に吾々の之に就ての感情は却々白人には判らない、それに吾々は海外に踏出して居る者で殊に近時は永住、同化、加奈陀教育等を原則として生活の前途を考へ來るに至つた次第であり又白人市民の間には晩香坡には外國の國旗が目に立ち過ぎると云ふやうな

△議論 もある際彼等から誤解を受ける危險を冒すことは避ける方が寧ろ良策であらう、領事は祝賀會を開くであらうが領事の立場は無論日本人會とは違ふ、然も在外公館さへ土地の事情に應じて手心を加へることは許されて居る實状にあるので吾々としては特に舉式を爲さずとも誠意を捧ぐるに遺憾はなしと考へて居る當日は

△領事 官邸の遙拜式に參席することも出來るのである、問題はデリケートであるが決して忌まはしい意味で見合はせた者でも何でもなく昨今の世界思潮等も考へ海外在住者としては市民の誤解は飽迄避けたく無論白人中にも正解して與れる者もあらうが何と云つても夫は少數らしいから色々考究の末日會としては如上の方針をとりホールを借りて餘興をやるといふやうな形を避けお互が此際

△敬虔 に誠意を披瀝して此佳節に於いて母國の世界的立場、將來の國運等を靜に考へる方が寧ろ望ましくはないか、問題は如何にもデリケートであるが決して他意ある次第ではないから一般在留者の了解を特に此點に求めて置きたい次第である』云々

●東洋人と歸還兵
晩香坡復業協會は晩香坡及び附近ソーミルの東洋人を排し歸還兵を之に就職せしめんとの企圖にて活動中の由にて勞働組合（國際派）も之に贊同を表せりと



（寫）……飛行機上より見たる倫敦のトラファルガー●スクエヤ

本社聯絡重要電報

▲加奈陀總督一行のレ市訪問
（レヴエルストーク）加奈陀總督デヴオンシヤイヤ公總督妃等一行は昨日午後當市を訪問ありマウント・レヴエルストークの一地點まで自動車周遊を試みられ歸來赤十字及び婦人カナデアン倶樂部に依つて喫茶饗應に接し席上當地の婦人會員とヴイクトリア病院看護婦とは客賓たりき赤十字社其他より總督妃と息女レデー・ドロシー・カヴエンデツシとに花束の捧呈あり總督には當地の名所帖の謹呈ありて總督は謝辭を述べられたり夜九時半より市會及び大戰古兵協會支部聯合主催のシヴイツク・レセプシヨンはドリル・ホールにて開かれ盛況なりき（十七日）

▲大統領の病状手術を要せず
（華府）ヂョン・ホプキンス大學のヒュー・ヤング博士は本日大統領を診察せり手術は要せず病状は良好なり（十七日）

●昨夜の日會役員會
昨夜八時より國民學校にて日會定期役員會あり會計、事務、會務報告の後持に三婦人會及び有志婦人の盡力にて成功せる病院寄附金の件、ルーミング組合より交渉ありしライセンス問題の件、領補欠選舉法修正案に對する邦人歸還兵の權利保留の交渉運動の顛末、邦勇兵記念碑に關する件及び晩香坡市内に在留する土地所有者なる歸化邦人のモネー●バイローと投票權に關する法律的解釋等の報告あり次で會長のシヤトル出張報告ありて議事に入り

（一）日會創立十週年祝賀會の費用二百九十二弗を承認すること

（二）ミッション、ケロウナの兩農會より提出ありたる聯合協議會の決議に基く聯絡の申請は承認すること

（三）來る三十一日天長節祝賀式舉行の件は協議の末時勢に鑑み日會として本年は舉式見合せのことゝし一般日本人に領事官邸及び國民學校の遙拜式に參席するやう慫慂することに決定

（四）勝利公債募集參加の件に就ては日會役員、晩市附近の團体代表者、各ソーミルのボツス來る二十五日集會の上募集區域及び其方法を講じ極力邦人に引受方を勸むることに決定

（五）邦人出征義勇兵の壯舉を永久に記念する爲に記念史『加奈陀日本人出征義勇兵』を編纂することゝし義勇兵出征に至るまでの順序、出征後各自の活動歸還、記念碑建立及び其寄附等に至るまで詳細に渉るべきこと等を決議し委細は委員に一任することに決定

猶二三の決議事項あつて十一時半散會

◈棟上の木遣唄
最も清潔な音樂
米國樂手の激賞

日本人が一般に捨て顧みなかつた自國の特異を西洋人に發見指摘稱揚されて今更ながらに振返つて考へる例はかなりに多く浮世繪の如きも其中に加はるであらうが最近ボストンの交響樂團の團員だつたイーチハイム氏は東洋音樂を作曲中に取入れる爲に東京に於て研究中であつて同氏は日本の棟上の木遣唄が世界で最も清潔なる音樂だと言つて居る『東洋人は世界でいちばん清い音樂を私の心に展開させた、私は能ふかぎり之を吸收して遂に其の眞のアトモスフィーヤを捉へたい、東洋人は解放の行程に於て哲學、美術、音樂を生んだ之等の美しき花を輕蔑せよ、吾等は總ての花を一束にして中央の卓上に据へるが日本は其花の一二をとつて室内を裝飾する』と述べて兎に角ヒドク木遣唄には心醉してしまつたそうである

●支那人放火嫌疑
キヤピラノのシングル・ミルに放火せりとの疑ひにて支那人六名北晩香坡にて逮捕されたり

●行商の税金
市が行商人に五十弗の税金を課せるに就て支那人の試訴ありメイトランド氏辯護に當りシヨー判事擔當にて續行中なり

●フイツシ・デー
當國のナショナル・フイツシ・デーは來月十一日と決定されたり

●ミラクル・オイル新荷
法橋及び村田兩氏の取扱へるミラクル・オイルは賣れ行却々に良好にして今回も東部より百二十鑵の新荷到着したりと

●ハツチェリー一行 佛教會員、同會日會長は明後日頃カにてハリソンのハツチェリー參觀に赴くべしと

●竹田氏愛女死亡 ニュー・ウエストミンスター竹田商店主の愛女セツ子（二歳）死亡、昨日同地にて葬儀執行ありたり

●特別傳道 メソヂスト教會特別傳道今晩の集會はパウエル街七五三番の自宅(?)にて市民方なりと

●日會歸人 岡崎竹吉氏所在承知の人は日本人會まで通知ありたしと

●後援會へ寄附 義勇兵後援會の寄附左の如し
プリンス・ルパートの分
金五十弗 須賀壯藏▲三十弗宛 [illegible]▲二十弗宛 [illegible]▲十五弗宛 [illegible]▲十弗宛 [illegible]▲五弗宛 [illegible]
ポート・エシントンの分
龜田七三郎▲十弗 [illegible]
明瀬猶次郎氏扱ひの分
金三十弗 明瀬猶次郎▲十弗 [illegible]▲五弗宛 [illegible]

●競技場建設資として其後の寄附左の如し
五弗宛 小山猶次郎 明瀬猶次郎 [illegible]

●佛教々會に寄附 佛教々會へ金五弗寄附 [illegible]

●明日の教會 メソヂスト教會、午前十一時同教師自會、午後三時、日曜學校及聖書研究、午後八時禮拜 [illegible]

●三枝靴店の新着荷 歐洲大戰終結後靴類が歐洲へ陸續輸出さるゝため [illegible]

ドツグ、イレエ捕り漁夫入用 [illegible] 委細は下記に照會あれ
松宮商店

至急増員
シンクル切百名
ドニ二弗廿五仙 以上皮付 ボールト
デーオーク三十名
日給四弗五十仙
場所 [illegible] ストートツ會社
申込所 三宅隆吉
福井商店 宇部事務所

ロツグ馬二頭 賣りたし
山向き、身體健全、其他道具一式 代價七百弗 希望の方はパウエル街大屋商店へ來談

金物 保證付 ツエルデング總て仕事は丁寧
ノタル・ツエルデング工場
電話シーモア四四七九
1050 Seaton St.

久保傳藏
[illegible]
十月十七日
親戚 父兄
久保 [illegible] 同 [illegible] 外友人一同

村上源市
[illegible]
十月十七日
親戚 友人
木村 [illegible] 外一同

和歌山縣人
井上豊助
宮本音助
右の二氏過日 [illegible] にて溺死仕候 [illegible]
十月十五日
友人一同

日本メソヂスト教會
英語夜學校
評判料、實用科、高等學校豫備科
日本名の教師にて熱心に教授す
校長 清水小三郎

診察時間
自午前十時 至十二時
自午後一時 至四時
自午後七時 至八時
公認 下高原醫院
電話 [illegible]

草人浦路近代劇
バンクーバー開演
△カチユーシヤ トルストイ作 二十四日（金曜日）午後七時
△マクダ ズーダーマン作 二十五日（土曜日）午後七時
[illegible]
主催者 黑白社

切符代 一等 [illegible] 二等 [illegible] 三等 [illegible]

戰捷債券 に買ひます
各種請負 地所 賣買 [illegible]
△呼寄手續
△定着農夫
日加投資社
主任 [illegible]
T. HAMAGAKI
261 Powell St.
Vancouver, B. C.
紐育生命保險代理部

滿十週年記念撮影
向ふ三ヶ月間開業十週年記念として二割引券にて畫線進呈す
藤原寫眞館
電話シーモア 二三〇二

ペーパミル働き
スワンソンベー製紙會社人夫 [illegible]
井手上一郎

特別廣告
[illegible]
大正八年十月一日
加奈陀日本人會

悲劇小説

紅つばき

青木緑園著

(三十二) 四つの袖 (六)

さうとは知らず、初枝と四郎は荷物を停車場へ預けたまゝで、急ぎ足で電車通りの方へ行つた。

「あの方、さういふ人ですの」

と、初枝が不審さうに聞いた。

「あれかい、あれはね」

と、ちよつと、ためらつたが

「柳橋の藝妓だがね、兄貴が夫婦同様にしてゐたので僕も知つてるのだよ」

「さうですか、お兄さまの御贔屓ですか」

と眉を顰めて

「何ですか、あの方のいふことは、本當でございませうかね、何だか心配になりますわ」

「まさか嘘でもあるまい」

「さうしたつていふのでせうね」

「兄貴があんまり放蕩がすぎたからねこんなことにならなきやあ宜いがと心配してゐたんだ」

と、さりげなく答へながらも、富八が案外おとなしく別れたのが、かへつてなんとなく底氣味が惡く、後を氣にしながら歩いた、しかし富八は、あとをつけてはゐないらしかつた。

「とにかく、兄の先の店まで行つて見やう、電車にしやうか、俥にしやうか」

「あの、あたしね、もう少し折らやつて歩いてゐたいわ、だつて、あまり乘ものにばかり乘つてゐて、何だか頭が痛いやうですもの」

「さうかね、そりやあ不可ないね」

「いゝえ、大したことはないんですよ少し歩いて風に吹かれたらいゝと思ふわ」

「さうかい、おや、廣小路まで歩いて行つて、あすこから電車に乘らう」

「濟みませんが、さうぜ」

廣小路までゐるいて來て、そこで本郷行きの電車を待つてゐると、上野の方から走つて來た一臺の俥に富八が乘つてゐた、ちらと二人をながめると微笑して

「中田さん、御免なさい」

と、聲をかけた、四郎も帽子をとつて

「やア」

と、いつてる間に、富八の俥は仲町の方へ驅けて行つてしまつた。

てつきり本郷の、もとの唐物屋の店へ行くこと、見當をつけた富八は、わざと左りげない挨拶をしておいて、四郎に油斷をさせて、先に本郷へ廻つてゐるつもりであつたのである」

然し、四郎は富八にそんな魂膽があらうとは知らなかつたが、電車を待ち合せてゐるうちに兄の極親しくしてゐる友達に會つて、いよ／＼兄の破産後行衛不明になつたことを確かめたので、本郷へ行くことを止めてしまつた。

「やつぱり本當だつたのですわね」

と、初枝はもう涙を浮かべてゐた。

「仕方がないよ、運命だもの、あの位親しくしてゐた人にも分らないんだから、本郷へ行くのはやめやう」

「さうね」

「まづとりあへずお姉さんの遺骨をお寺へ納めて、それからゆつくり相談しやう」

「ね」

廣い世の中に、たつた二人が取り殘されたのである、初枝は勿論、四郎より他にたよりにするものはなかつた四郎もこの上は、はつ枝一人が慰めでもあり力であつた、急に、はつ枝といふ妻をもつことになると、四郎も今までのやうには暢氣に遊んでもゐられなかつた、間もなく二人は、中の郷の、もとゐた家があいてゐたのを幸ひに、そこへ假の世帶を持つたのである。

謹告

加奈陀サン生命保險の被保險者にて住所を變更せられし時は必ず其都度現住所を御通知下さいませ、現住所不明のため御配達状を出せない事が度々あつて既に掛金の仕拂期限を滿ぎたる分がありますから、之れ等のものは時日を省く都合上同會社の晩香坡支社に直接御送金下されても宜しいです、掛金の後れしものを手續せずに置いて萬一の事が出來した場合に保險金が取れないと大變な不都合ですから念の爲め紙上に於て御注意申上げます

大正八年八月廿三日

加奈陀サン生命保險會社

本部代理 中野事務所

晩市パウエル街三九六ルーム一〇六 (日加新聞二階) 電話シーモア八八二

◀支社のアドレス▶

Room 106 396 Powell St. Vancouver, B.C.

San Life Assurance Co Of Canada Vancouver, B. C.

鮮魚卸賣 弊店所有の漁船を以て買ひ出し運送其他に從事し種々の費用を節約し最も安價にて御用命に應ずべく候 ゴーア街ツオーフ 磯貝魚店 電話シーモア二〇七七

蒲鉾 糸こんにやく 製造 御小うり 晩市ダンレビー街一〇七 電話シー四一八四エル 板熊

石炭販賣 御註文被下候は〻速刻御屆可仕候 晩市パウエル街六〇六 三階二十八九號室 山田事務所 電話ハイランド九九〇 自宅電話ハイ九九二

倉庫業 金融保險 有價證券賣買 晩香坡市パウエル街七八〇 有限責任 太平洋倉庫株式會社 主任 村… 電話ハイラ…九

和洋雜貨 食料品一切 晩市パウエル街五… 鳴瀨商店 電話 自…

時計 修繕 貴金屬 寶石類 ◀金銀細工 婦人用飾品▶ 晩香坡市メイン街二〇二 松林時計店 電話シーモア六五三

御料理 めし そば うどん パウエル街三五〇 まねき 滋賀縣人 林善彌 電話シーモア三八二七

化粧品 クスリ ISOMURA YAKUHO 249 POWELL ST. VANCOUVER, B. C. 磯村藥舖 電話シーモア一八五九

妻子呼寄 旅券 徵兵猶豫願 諸請負口周旋 地所賣買登記公證 民刑事訴訟手續 對白人通辯一切 代書 晩市ゴーア街三一八 交友俱樂部 電話シーモア四一四五

内外雜貨食料品 菓子、果物、煙草類 牛乳卸小賣及び配達 晩市メイン街三〇〇番地 ローズバンク クロサリー 篠末松 電話シーモア三三一七

◎めし ◎天ぷら 其他御料理 ダンレビー街一三二 あらたま 電話ハイランド六九一

會席即席御料理 仕出し仕候 パウエル街參參貳 〇熊 電話シー三〇一九

▲御手輕料理 パウエル街二五一 柳川めしや 電話シーモア三一三

晩市東カドバ街五二六 ▲熊本屋旅館 電ハイランド一〇二一エル

晩市東カドバ街五一二 ▲カドバ・ルームス 電ハイランド三三六

■秋衣 大勉强 晩香坡市メイン街一九二五 伏屋洋服店 電話フエヤモンド一八七

▲直輸出入商 電シーモア五二〇〇 花月事務所 126 Cordova St. Vancouver, B. C.

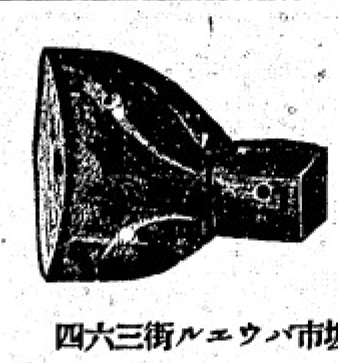
▲高等旅館▼ ▲シテー、ホテル 最も清潔な客間が百あります 田川薰 山延泰十 北川善信 電シー四八四四オー、一三九

ニューヨーク 生命保險代理 晩市東カドバ街七〇六 小保方利三郎 電話ハイランド一六八五エル

土地家屋賣買 生命 火災 海上 保險代理 日本行船切付取扱 通辯代書雇入周旋 晩市パウエル街二四二ルーム壹 山下事務所 電話 事務所シーモア一八四一 自宅ハイランド五三七エル

御旅館 本館は日本人街の中心點にありますから總ての用事を達する上にも便利が宜しくあります 本館は汽車、汽船に乘るには最も近い所に有りますから至極好都合です パウエル街ゴーア街かど エヒメ旅館 館主 阿部春市

新調 男女、小兒 勞働用 靴各種 修繕は迅速丁寧に仕り候 パウエル街二五八 小澤靴店 電話シーモア三七二



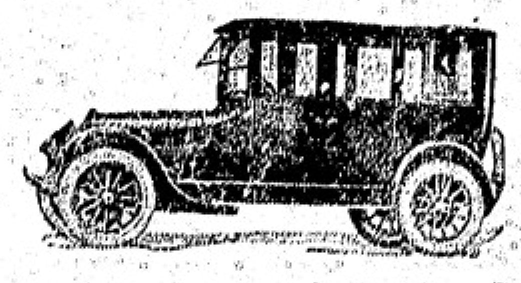
大工道具一切 晩香坡市パウエル街三六四 秋山金物店 電話 シーモア四五五七 自宅電話 ハイ一六九六エル

營業品目 ○罐詰 ○銘茶 ○海產物 ○乾物 ○米穀 ○文房具 ○雜穀 ○漬物 ○藥種 ○生物 ○味噌 ○化粧品 ○醬油 ○菓子 ○小間物 ○書籍 ○雜書 ○大工道具 ○玩具 ○荒物 ○陶器 ○絹布 ○綿布 ○履物 晩市パウエル街二六九 香村商店 269 Powell St. Phone 2131 Vancouver, B. C.

グロサリー 青物類いろ／＼ 菓子果物タバコ類 ▲其他ソフトドリンク一切 メーン街六二〇 名倉商店 電シーモア七五九八

荷物自動車 御用の節は「シーモア一一七五」をお呼び被下度候 アレキサンダー街三三一 奥津運送舍

客自動車案内



晩香坡日本人

朝日客自動車 電話シー參〇六四 江口壽八 夜間シー三六七八エール 岡本長一 夜間ハイランド一〇二一エル パウエル街三四一

千葉客自動車 電話シ八八三 千葉龜吉 メイン街二〇六 クインス洋食店内

松下客自動車 電話シ三三二七 松下彌平 パウエル街三三五

村田客自動車 電話シ四九八〇 木下雷助 出口幸次郎 夜分ハイランド二六三一エル パウエル街三六五

高田客自動車 電話シ五三九七エル 夜分シ八七九二エル 高田義孝 パウエル街三〇七 中川果物店内

日本客自動車 若松榮太郎 電話夜シ三三五七 ゴーア街三一三 谷原輝夫 夜分シ四七一四アール 上田惣吉 夜分シ三一五エッキス

パウエルタキシ 電話シ二九七四 三隅清次郎 夜分シ三六五 パウエル街三一八

山下客自動車 電話シー三〇二八 山下新太郎 ゴーア街三一一

御手輕料理 うどん そば 山科 パウエル街三三三 電話シー二七九

いなりすし 並に御めし パウエル街二四六 ニコく 電話シー三四五五

▲會席御料理 仕出し並に壽し 晩市アレキサンダー街三六三 日本人會二階 吉野 電話シーモア二三六

安くてうまい 御手輕めしや 毎朝七時より營業 おなじみの あしべ屋 メーン街三三七 村田ツレン隣 電話シーモア八六九五

めし 一力 パウエル街三百六十一 しづ ます 電話シーモア四〇三

◎御料理 御好み次第 晩香坡市 千鳥 電話シーモア二六九九

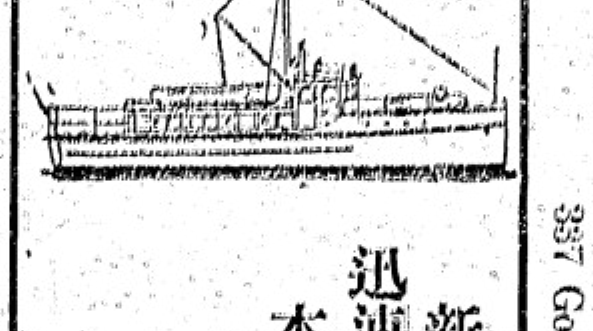
すし 氷。もち ダンレビー街參參九 八千代 電話シー四三五七 岩田兵太郎

集榮堂 右製造卸小賣 ●かき餅 ●あられ ●御所落 ●上菓粉 113 Dunlevy Ave. Vancouver, B. C.

晩市パウエル街壹〇〇〇ブロツク 谷川造船所 主任 谷川榮藏 電話ハイランド一四四

E. TANIKAWA 1100 Block Powell St Vancouver, B.C.

鐵道働 ギャング セクション ショップ シー、ピー シー、エヌ グー、ツイ ▲賃金増加になりましたから御希望の方は左所へ御尋ね下さい 晩市ゴーア街三三七 日加用達會社 337 Gore Ave. Vancouver, B.C.

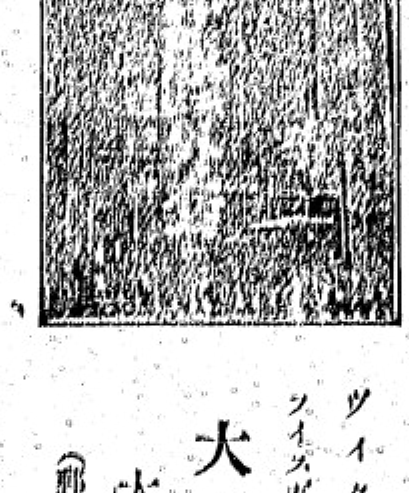


新造船 各種 修繕 迅速 確實 丁寧 安價は本所の特色なり 晩市ジョージヤ街一七〇三 久岡造船所 久岡文次 電話シーモア三一八九

和洋雜貨食料品一切 あづまこうじ大販賣 紀の國屋商店 晩市東カドバ街一五一 電話シーモア六八三

巴里乃美人 サロン 名勝 最新 專門 綸藥書 香水 米貨を以ての乞れは元價値あり ナポレオン愛用の今も尙流行優雅な 御注文は嚴重郵便小包 矢野牧藏 巴里西蘭佛 S YANO 7 Rue Toullier Paris, France

男物一切 晩市パウエル街二一八 日英商會 電話シーモア一六〇〇



ヴイクトリア市 フイスガード街八三〇 大澤旅館 大澤林之助 (郵函三八八 電話九六四)

〜桑港通信(十四日)〜

●日本の歓待を語る佛國將校

日本の墜落事故

「本國では日本側から非常な歓待を蒙つて一行は大喜び、私も今後機會さへあれば是非一度貴國に參り度いと思ひます」と平凡な外交的辭令を拔きにして衷底から嬉しさうな

▼微笑を 滿面に湛へた佛國飛行將校のリチャードソン中尉は昨日のコレヤ丸船上で四方から押寄せる邦字記者の包圍を巧みに避けて記者に斯く語る「飛行術教官として日本政府の依頼に依り我一行廿二名が渡日したのは本年の一月でした此船で歸國するのは私の外にソルリー少佐が居ます、殘りの二十名は次便の天洋丸で歸る筈です一行は何れも日本の方々から受た歓待に感謝して居ります、任務は飛行術や製作と種々に別れて居ますが私は重に製作の方を擔當しまして各地の飛行學校で飛行機の

▼製作に 關する講演をやり又名古屋で製作工場を設立して來ました日本人は飛行家として何國人にも劣らない優秀な素質を持つてゐる、然るに日本では餘りに事故が多過ぎる、其處で其理由や原因を調て見るとツマリ日本の飛行家は軍人たると民間の飛行家たるの別なく飛行機の組織やメカニックの方面に比較的智識が少い爲か非常に不注意で離陸前の機械檢査が出來て粗漏な結果である、機體の檢査が必要なるは飛行術其物よりも更に大必須條件で搭乗者自己の生命を

▼機上に 托する以上は何よりも之を注意しなければならぬ、又日本が島國であるからと云ふので特殊の氣流云々を口實にし其を墜落事の原因とする者があれば其は甚しい間違ひで少くも我等の研究觀察した所では假令日本は他と異つた氣流が流れて居るにしても特に飛行の障碍となる樣なものは絶對に無く現在の飛行術からは日本の氣流は全然問題にならないと云ふに一致して居る」云々、因に兩氏はパレス・ホテルに投宿、觀察一週間後東行の豫定であると

●減少した軍人志願者

▼教江騎兵大佐談

在米熊本縣人狀況視察の爲昨日米桑港帝國ホテルに投宿せる熊本縣海外協會副會長騎兵大佐教江兄氏は語る「自分は約十年前軍籍を退いたのだが近時日本も軍人志願者が甚だ少くなつた熊本校堂には同校出身軍人の戰死者の額が々聳えて軍人養成の特殊學校で三四十枚も掲げてあるが現今は其入學志願者も以前の樣ではない此傾向は戰時以來實業能の世の中となり青少年の之に志す者多きのみならず大學教授なども其教鞭を捨てゝ實業界へ投ずる者多き時勢の然らしむる所で物質的待遇の問題が第一の原因だと思ふ數年前から軍國攻撃の聲高かつた事なども軍人志願者を尠からしめた一原因であらう」云々と

◎駐日米武官の日支親善論

▼叙勲されたパ中佐

東京駐剳米國大使館附武官として過去五年半日本に駐在したる米國陸軍中佐バルドウイン氏は昨日のこれや丸にて夫人及子女二名を同伴し歸米したるが同氏は最近の日米關係及米支關係に就て記者が質問を爲したるも「自分は尋ね政府に對する報告を終らざる間何事をも說明する能はず」とて一言も語らず唯「日本は住心地よき處なれど米國人は矢張米國が結構です」など月並な話を爲し且つ「日本に於ける支那人は留學生が重にして其數約二千名日本の教育制度に滿足し山東問題の爲に兩國民の間に何等隔意あるを認めず」と頻りに日支親善論を吐き居たり因に同中佐は日本天皇陛下より勲三等瑞寶章を賜はり同勲章を佩用し光榮を誇じゐたり尚當地に一兩日滯在し東行復命に及ぶ可しと

內務省免許 產婆 小森こりう パウエル街三六六サン・ルームス三十八號室 電話シーモア二七一三

內務省免許 產婆 杉の原幸 晩市パウエル街五六八 東洋商店二階 電話ハイ二四四二

內務省免許 產婆 立石哲子 自宅電話シーモア八〇八八 晩市ダンレビー街百十一番 若し不在の時は電話ハイランド一〇九二ニ林榮進堂へ御問合せ下さい

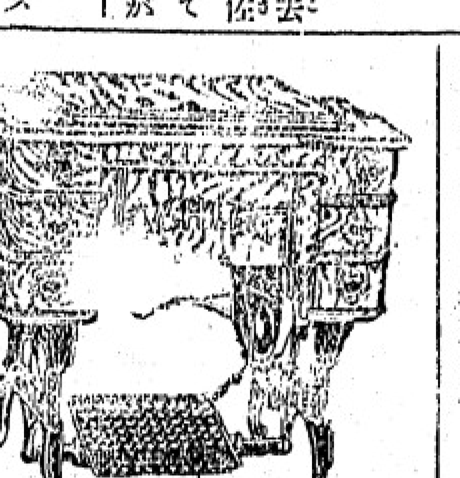
內務省免狀 產婆 田邊よし子 晩市パウエル街三〇三 (電話シーモア二五〇六エル) 不在の節はシー九二九四へ

內務省免許 產婆 西澤すみ子 晩市パウエル街三〇七 電話シーモア一〇七一 若し不在の節はシー八五二〇〇西澤自轉車店へ御かけ下さい

電話シーモア四四七五

從前より一層擴張し新式機械据付け迅速と廉價を旨とし御注文に應ず 各種請負 內外石材販賣 建築並に修繕 石碑の調製 工場 電話ハイ五八七エル パウエル街五四三 事務所 パウエル街七五三 橋本五吉 淺野明

◎ヒートレルームス 御夫婦方の御住ひに最も宜敷く出來て居ります室を安く貸します パウエル街七五三



ホワイト裁縫ミシン會社 日本人部代理 針及油 附屬品 中村久治郎 晩香坡市パウエル街三九六 日加銀行二階百〇五番室 電話シーモア八八二

御菓子製造 御祝餅、折詰菓子 せんべい御小賣 晩市パウエル街四二三 垣見商店 電話ハイランド六一三

果物 煙草 キャンデー 貸ルーム ◀室內清潔▶ パウエル街三〇七 電話シーモア九三七エル 中川商店

婦人、子供衆衣類 切地色々到着いたしました 晩市メーン街二三六 (モントリオル銀行北隣) 上田とも 清潔なる階上二階は貸ルーム

日用品 玩具種々 電話シー三〇六三 今堀商店 晩市パウエル街三九一 同 文店 東ヘスチングス街二五三半

●生魚●青物 かまぼこ製造御小賣 鳥、牛肉、仕出し 晩市パウエル街三三三 前川魚店 前川三之助 電話シー三七八二

△食料品 晩香坡市メイン街二〇八 田川商店 電話シー一二五五七

和洋雜貨食料品 晩市パウエル街三七九 江畑商店 電話シーモア三八九五

晩香坡市パウエル街二四五 藤原寫眞館 電話シーモア一二〇二エル

御旅館 ●ルーム清潔●親切叮嚀 パウエル街三五八 戎屋旅館 竹內常吉 電話シー五三三八エル

大工 重上福 井野島 (電話ハイ五三六エル) 晩市東カドバ街六四三

御めし うどんそば ▽並に會席御料理仕出し パウエル街二六四 電話シー四三九八 〇万

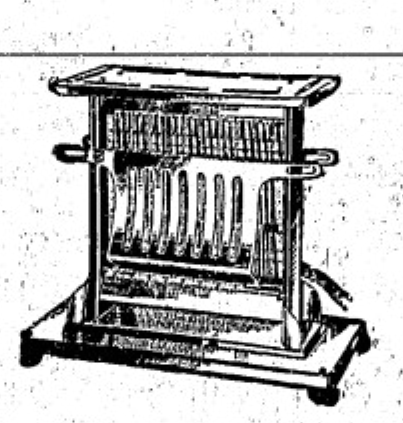
▲うどん、そば、めし パウエル街三四七 七福飯屋 荒木 電話シーモア一三二八

■御料理 晩市メーン街一一六 梅香 電話シーモア四三六二アール

御手輕料理 めし 晩市ゴーア街二〇五 いさみ 電話シー一五三八

婦人裁縫實地教授 少しも經驗なき方又は縫へても恰好よく出來ない方の爲に裁縫實地教授を致します ベビーの有る方でも忙しい方でも僅かのタイムさへあれば獨特の教授法で二三ケ月の後には不自由なく普通のものは縫へる樣になります 尤も材料はスーツドレス又はウエスト其他何にでも御持參のもので教授致します 九月七日より開始 月謝其他委細は左記の處へ御問合せ下さい 東ヘスチングス街六三五 小林三之助 電話ハイ三七〇五 二〇二〇アール

長崎縣立病院看護婦長として在職十有四年斯道に付て十分新御能と實驗に富み極めて老練忠實を以て御用命に應じます 尚實費を以て產婦をお預致します 內務省免狀 產婆 鶴田えい 晩香坡市パウエル街二五九 クレセントルームス (郵便局向) (電話シーモア五九〇〇)



木下電氣商會 パウエル街三六六 電話シーモア四九八〇 木下 松原 村田

▲電氣仕事 電燈、電話、ベール モーター、ゼ子レター 自動車 ガスリンエンジン 各種 ▲プラマー仕事 ガス 以上各種修繕 並に附屬品一切販賣

晝夜に不係御一報次第早速御用命に應ず スター電氣店 平松商店 パウエル街二五〇 電話シーモア九四一九

日本美術品 晩市グランビル街六七三 電シーモア六四一〇 盛本商會本店 西ヘスチングス街五七 支店(ウッドワードより三軒東) 電話シーモア三三三三 グランビル街九三三 支店 電話シーモア八七三三 デビー街一一二一 自宅電話シーモア五三一五アール 美府ガバメント街一一二三 支店 電話四七二五

●くづ餅 ●松風せんべい 花あられ ●特製新着ビスケット 精々大勉強販賣致候 電話ハイランド七七一 鈴木菓子店

手打うどん そば 干うどん そうめん 燒麩 製造御賣 晩香坡市ダフリン街一七四(電話フェヤモント一四〇〇) 中村製麵所

各國高名 かぜくすり ○御積極的感冒防止の目的には「肝油合劑」の服用を推奨す 並に感冒豫防、防臭劑、衛生藥劑一切 藥用葡萄酒 日本人部一手販賣特約店 TeL S. 4768 390 Powell St. Vancouver, B. C. 近藤藥店

●生魚 ●青物類 ●罐詰一切 ●肉類 ●蒲鉾製造 電話にて御注文下され候はゞ多少に拘らずお屆け可申候 晩市パウエル街三五三 電話シーモア五四四一 中濱魚店

▲銃獵期限▼ 本年度ビーシー州銃獵規則を紹介します

緯度五十一度とは晩香坡島の北上に横たわる緯度を云ふ

◎雉子 (但雌雉共) (雄)十月十八日より十一月卅日まで (雌雉共コモックス、アルバー二區を除き)(雄)十一月七日より十一月三十日まで(晩香坡島を除く)

◎鴨 鴨 (但ウッドダック・アルダーダックを除く) 十月十八日より翌年一月末まで

◎ギース 十一月十五日より翌年二月末迄

◎鹿 (但雌雄共インヂャロットを除く) 一年生以上九月十三日より十二月十五日まで

注意 ◎グラウスは期節終了 ●鹿は一日二頭を越ゆるを許さず●鴨は一日二十羽、期節中百五十羽以上は許さず●ギース、ブラント一日十羽、期節中五十羽限り●雉子は一日六羽、期節中廿五羽限り●發銃は公道又は人家より千五百尺以上以外たるを要す●尚北晩香坡に限り狩に同市警察署長の許可證を要す

△銃獵ライセンス △鐵砲各種發賣 晩香坡市パウエル街三三〇 關根金物店 電話シーモア八七四六 自宅 東カドバ街とゴーア街角 電話シーモア四一三九エル

▲洋食▼ ▲弊店の特色は原料新鮮なる事給仕が叮嚀で然して廉價なる事です ▲料理人は斯道に十數年の經驗ある一流の腕を有する者、是非一度御ためしを御願ひします 晩市メイン街二〇六 クキンス洋食店

食料品一切 煙草、フルーツ、菓子 パウエル街一八七 田中商店 電話ハイランド六二三

●西洋風呂 ●散髮 ●西洋洗濯 カドバ街六三三ウエスト 北川床 電話シーモア四六六五

高等 南京料理 日本人諸君の御來樓を歡迎仕候何卒陸續御光來の程希上候 晩市パウエル街三三七 新北京 電話シーモア五七〇四

南京料理 並にそば 仕出し パウエル街一五三 東京酒樓 電話シーモア三六五五

△痛傷△腫物△疥癬△挫傷△ルイレキ△瘭疽△花柳病△擦傷△火傷△關節の痛△其他外科一切△打撲傷は如何なる重傷にても切斷し居らざる限り速かに全癒する事請合也 晩香坡市カントン街四 廣濟堂 外科醫 林衛臣

ギャスリン器機、諸器械修繕 並に諸機械の修繕は御安價に致しますから日本人諸君何卒御用命を願ひ上ます 晩香坡西ローン街三〇二 コロムビア鐵工場 (カーグラン鐵工場近く)

□費用は夫自身で支拂ます フォード トンツラックは 雜穀の爲め人又は他の道具に失費するより常に利益です それは貴方々が金を節約して御支拂の前後に配當金としてフォードが貴方々に日々支拂するからであります □チキソン 此トラックを御使用して販賣して居りますから貴方々は僅かな月賦で繕けた金で支拂ますしつゝ尚多くの剩餘金を見るをしやう而は他のトラックの半價です 面も仕事は同じです 少なくも御試乘に就ては何なりと御遠慮なく御訪ね下さい日本人店員も居つて說明します 何處料で使用法を教へます チキソンモータース 晩市グランビル街一二九一 電話シーモア二七四 DIXON MOTORS LTD. 1291 Granville St. Cor Drake Vancouver, B. C.

鮭網テンツ漁具一切、ゴム靴、長靴、カンバス、曳網 フリスコ、スタンダート及フレスビーギヤソリン機械 マグネット、バッテリー等 其他ギヤソリン機械、附屬品一切販賣 晩市ウォーター街六八 イー、リブセット 電話シーモア六〇一二 E. Lipsett 68 Water St. Vancouver, B.C.

ロッグ山及び伐採用道具、ロッグ機械架空線並に滑車類、ごろ等ご求めて下さい 晩市アレキサンダー街三〇九 ロックハーツアルソン鐵工場 電話シーモア二五八七

水パイプ、設計等又は流し付けすべて下水まわりの仕事は迅速に安く致しますから何卒御用命に預り度候 東ヘスチングス街三九〇 ダブリュー・ブラウン W. BROWN 電話シーモア七七

モントリオル銀行 創立壹百ヶ年以上 拂込資本金貳千萬弗 積立金[illegible] 當行は各種預金に不拘僅少の預金をも歡迎仕候 又日本、神戸、香港其他諸要の各地に取組申候 晩市四支店 グランビル街(ダンスミュア街) ヘスチングス街(リッチャード街) メイン街(カドバ街) ゾリオール街(メイン街) BANK OF MONTREAL

●煙草類御賣 當店は內外各種葉卷及び附屬品を廉價にて販賣致します 日本人の方々にして御用の際は日本人をお呼び下さい 配達は迅速且つ無料 ヘスチングス街四三五ウエスト モリス煙草店 (電話シー一八六五)

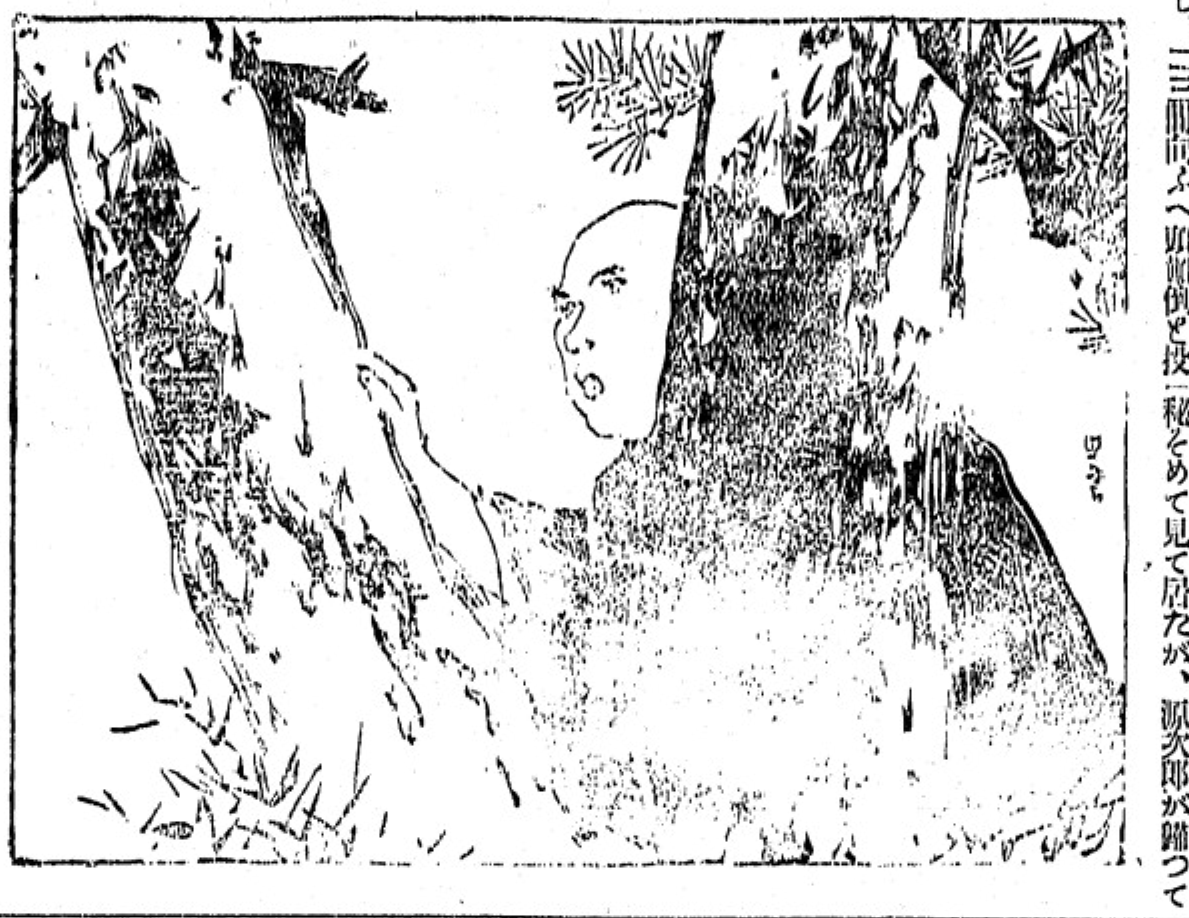
David Spencer Ltd. デビット スペンサー ◎婦人子供衣服 ◎同附屬品 ◎ボンネット ◎きれ地各種 其他日本御婦人向きの品物を取揃へ有之候間多少に拘らず御來店の程願上候

仇討天下茶屋（第二十八席）

桃川如燕口演
浪上義三郎速記

隠れ枝に尾行

林源次郎己の身を忍ぶ下に出て蛇をしたが、問ひ入れぬ件の武士、一刀を大上段に振かざして「己れ非人、當惜いたせ」大喝一聲二つになれと切下すヒツ違すぞと源次郎ヒラリ身を開いて空を切らせ、手許へ飛び込むと拳を固めて賊六と利き手を打つた、手練に打たれてその武士はバラリ一刀を取落し「此は殘念」と飛び退つて差添の柄へ手を懸けんとする所を躍り掛つて胸倉をシカと捕へ、エイツと氣合を懸けて手を泳がせると見せたが肩に引つ掛けて岩石落し、三間向ふへ真逆倒と投出す、ゴロリく〜と轉げて行つて堤から、すべり落ちると泥川へ水煙を立てゝザブーン――ツ――と一同の物見は思はず喉を立て、その腕前に賞讃いたしました、川に落ちたる武士は幸淺瀬だから溺れはいたしませんが、濡鼠のやうになり漸う岸へ這ひ上り、跡をも見ず一目散に逃げて行く、甲州は喜んで「源次郎様、何うも見事な御腕前ですね彼の野郎を岸に引ッ掛けて投付けた時には私の胸がグイと下がつて三年越の溜飲が一度に治つちまひましたぜ」源「ハヽヽ、益なき腕立てをした、兄上がお聞きになつたら無ぞ叱りであらう、此事は誰にも申して呉れるな」甲「へエ、決して他言はいたしません、大丈夫で」源「併し其方の親切は忘れはいたさぬ能く其の藥を作つて來て呉れた」甲「何しろ早く御兄様へ上げなすつて下さいまし、友達の様子では誰にも効きさうでございます」源「左様か、然らば立歸つて早く差上げるといたさう、まア其方にも怪我がなうて宜かつた、今方此の先で乞食と武士の切合が始まつて居ると云ふ往來の客の噂に、駆け付けて見れば其方であつた」甲「有難うございます、ナニ私だつて、貴郎の前ですが、あんな駄三ピンの一人や二人には引けは取りませんよ」負惜みを云ひながら甲州と源次郎は連れ立つて元來し道へ歸り行く、大勢の見物は口々に△「へんか」△「さればいナ元は御武士だつせ、年に似合ぬ御腕前やナ」「ねらいこツちや」と口々にほめて東西に散る、其中に交つて見てゐた佐藤元右衛門ビツクリしたも無理はない、此の乞食こそ當主の林源次郎である、松の蔭に身を秘そめて見て居たが、源次郎が踊つて行くのを見てそつと追ひ出し、遠見隠れに跡をつけて行くと、四五丁距てた堀島堤に深山蒲鉾小屋の並んで居る、其中の一軒の小屋へ入りました、元右「たッ、彼處に居るんだナ」と裾を端折つて取つて返し、宙を飛んで城内へ歸つて來た、當麻三郎右衛門は先年備前岡山を立退きましてから、暫らく四國へ渡つて諸所に身を隠し、世の中の變遷を窺つてゐると、石田三成關ケ原に敗れて後は徳川家康公が天下を一統し、四海其の威風に靡いて、豊臣恩顧の大小名は皆是に歸順した、然れば浮田の家臣と名乗つては、何處の大名へも奉公することが出來ません、ソコで大阪へ參りました、大阪は太閤の膝元、まだ秀頼公在して、執權に片桐市之正且元あり、臣に大野修理之亮治長、弟治房などゝいふ者があつて、昔の如くならずとも斗の大名とは違ひますから、傭手を求めて城内弓組の足輕に住込んだ、所が此の三郎右衛門武藝は何でも出來る、其上怜悧ですから忽ち治長に見出されてグンく〜引上げられ、當時は八百石を賜はつて名を[illegible]と改め、寶藏院の槍術を表藝と[illegible]南役を勤め、中々勢力をもつて[illegible]す、屋敷は玉造御門内にあ[illegible]元右衛門立戻つて來た。



高等御旅館
晩市パウエル街三五六
關根旅館
電話シーモア七[illegible]

御菓子
晩市東カトバ街五一三
福本好松
電話ハイランド一六六九アール

新調
各種靴製造販賣修繕
晩市パウエル街三三八
電話シー三三六九
加藤靴店
自宅アレキサンダー街四一四
電話ハイランド三五五エル

治療時間
自午前九時至午後六時
但火曜及土曜日午後八時迄
日曜及祭日休業
中村 野島 校立
歯科醫院
メイン、ヘスチング街ローヤル銀行二階
電話シー九四四六
右出張所 ステヴストン藥舖二階 月、木曜
影山 河邊
歯科醫院
パウエル街三四六
電話シー三六三七

電話シーモア七九九
メーンプレス
村田 中島
メーン街二三九

英語夜學校、通辨飜譯代書
サン保険取次、ミラクラ油代理
法橋純一
電話シー五三八R
電話シー八六二
143 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

和洋玩具 煙草及び菓子物

金銀時計並に附屬品
晩市メイン街三一六

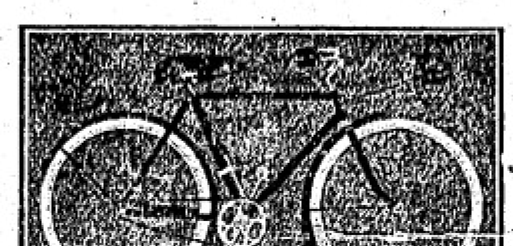
最新式シンガーミシン
蓄音器各種レコード
ナショナルキャッシレヂスター
和洋樂器乳母車玩具類
ミシン蓄音器レコード目録無代進呈す
▲修繕懇切迅速
日加商會
晩市パウエル街三六二
電話シーモア二四六〇
柳澤元仁 内貞藏

T. MAIKAWA
369 Powell St.
Vancouver, B.C.
●日本行の御用意及び土産は本店に限る
■弊店には和洋男女舶來品を取り揃へて居りますから御ヒヤカシ旁々御來店を願ひます、特に日本行の御方々の爲めにトランク、シユーツケース、靴、レンコート其他御婦人用並に御子供向きの品も澤山あります
●和洋食料品一切
晩香坡市パウエル街三六九
前川商店
電話シーモア三七貳壹

ニユースタイルを御好みの方は御來店を願ひます
東ヘスチング街二百五十三
鈴木洋服店
電話シーモア一一〇七

御化粧品はハイカラものを色々取揃へて居りますから何卒御求め下さい
内外諸賣藥化粧品
内外雑貨食料品
晩香坡市パウエル街三三九
大正堂藥舗
夏原商店
(電話シーモア三三八)

■營業品目■
●各種自轉車、モーターサイクル、スミスモーターサイクル
●子供用自轉車及び小供用自動車類附屬品一式
●修繕は迅そく丁寧、其他ギャスリン諸器械一切
●日本行の御土産に晩市及び地方よりの御注文には特に親切を以て御用命に應じ可申倘は當店に保存なき品は直に取寄せ申すべく候
ターメー自轉車店
晩市メイン街壹〇八 (電話シー八五二〇)
西澤與惣松
自宅パウエル街貳壹〇 電話シー一〇七一



FAULDS FINANCIAL & TRAVEL BUREAU Ltd.
626 Hastings St., West
STRAND BLDG.
Vancouver, B.C.
▲兩替 日本送金并に諸外國金兩替可仕候
▲爲替 爲替手形發賣日本全國何所へも取扱ひ申候
▲送金 日本國への送金は無手數料にて住友銀行横濱支店へ直送し日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
晩香坡市西ヘステングス街六二六
株式會社フオールヅ、ファイナンシアル、ツラベル、ビユーロー
日本人部代理店
佐伯商會
電話シーモア二九五九
シービーアール 日本郵船 大阪商船 東洋汽船 テケト エジェント
326 Powell St. Vancouver, B.C.
地方の御方にして御不審の點は日本文にて御申越し下され候はゞ折返し御返事可申上候

各種靴

名畑靴店
晩市パウエル街三四五
電話シーモア七八一

パウエル街三九六
日加銀行二階一〇二室
醫學士、日本醫學士
鈴木重太郎

△洋菓子一切
△ウエデングケーキ
△お祝ケーキ
西メーン街四一九 電話フエアモント五八
ヘスチングス街一四八 電話シーモア八〇
グランビル街一二四六 電話シー八二
グランビル街一七二 電話三六〇六
ウーマンス ベーカリー
Woman's Bakery City
店員 布田總一

晩市パウエル街三九六（日加銀行三階）
醫學士 高橋康百
電話シーモア三〇五九
自宅ハイ九二七エツキス

外國爲替賣買、割引、貸付
荷爲替信用状、旅行信用状發行
●定期爲替手形利息例令年五分五厘 横濱本店、東京、神戸、大阪、長崎、下ノ關各支店向發行致し候
●郷里送金は最近便にて發送し本店に於て無手數料にて取扱申候
横濱正金銀行
シアトル出張所
日本内地旅行信用狀發行
一時歸朝又は内地旅行者の便利を圖り旅金入用の節何所にても又幾程づゝにても受取る事の出來る信用狀を發行致し候信用狀及定期爲替手形に關しては御申越次第委しき細明書御送付可申候
The Yokohama Specie Bank
822 3rd Ave. Seattle.
P.O.B. 1917 Tel. Ell. 3575

◎業務擴張◎
味噌並に糀製造商
從來より業務を擴張し一層の勉强を以て御便利相圖り可申特に大取引に對しては御相談に應じ可申候
ステブストン
田淵商店
郵函五〇三

藥木皮
例年の通り最高價にかひ入候間多少に不拘御出荷有之度候
P.O. Box. 68
電話二三五(郵函六八)
益田徳平
Port Hany, B.C.
出張所晩市パウエル街五六八 鳴瀬商店内

食料品果物菓子
ニユーウエストミンスター市コロムビア街八七五
長谷部商店
電話一〇六二アール

御旅館
ビクトリア市チヤタム街六三六
郵函一一三 電話一〇六九
石田元藏
636 Chatham St., Victoria, B.C.

◎各種造船業
ポート・エシングトン
明瀬亀次郎
(郵函一六)

▲和洋食料品一切
▲陶器類
スキーナ河ポートエシングトン
岸本商店
(郵函三一)

ニユーヨーク生命保險代理
スキーナ・セテー
プリンス・ルバート市バーク街
圓入三之助
郵函五三六
一一四三

新造船修繕
プリンス・ルバート市
末廣豐
(郵函三一四)

日本雑貨及び食料品販賣
プリンス・ルバート市サドリン街
東洋商業株式會社
(郵函七三八) 電話グリン五六
取締 本虎之助

和洋雜貨食料品
日用品一切
ポートエシングトン(郵函二七)
亀田商店
P.O. Box. 27
Port Essington, B.C.

チーテーピー
鐵道人夫募集
賃金一時間三十六仙五厘以上
プリンス・ルバート市第三街八三四
山中事務所
晩市パウエル街三三五
松本事務所
Box 16 Prince Rupert, B.C.

和洋雑貨菓子
賣藥、雑誌
プリンス・ルパート市第三街八三四
山中商店

●洋食
御來市の際是非お試食を乞ふ
プリンス・ルバート第三街
セント・レジス洋食店
電話四五六
同第三街
ドミニオン洋食店
電話レッド五〇三
清水庄太郎
西風彌三郎
郵函二〇七

日本人御旅館
プリンス・ルバート市第一街三三二(郵函八九四)
須賀旅館
電話レッド三三〇
室内清潔、取扱丁寧、加ふるにグーピーオーシャンドックの眺望佳絶の場所にて至極便利に御座候

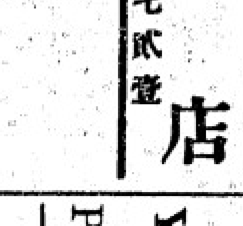
プリンス・ルバート市カウヘー
須賀造船所
新造船並修繕一切御需に應じ申すべく候
須賀丑藏

横濱洋食店
並にボーリングアレー
當地方御旅行の節は是非御立寄願上候
プリンス・ルバート市第三街
福山
三田村

御旅館
新築家屋、室内清潔、取扱丁寧にて御客様の御便利を圖ります
プリンス・ルバート市フレザー街七一四
持田旅館
持田平次
電話ブラック一五四(郵函七五)
714 Fraser St.
PrinceRupert, B.C.

●日本行ビクトリア出帆廣告
伏見丸 十月六日午後
香取丸 十一月三日午後
諏訪丸 十二月十六日午後
日本郵船會社
シアトル出張所
バンクーバー ヴィクトリア 同社代理店
大北汽船會社

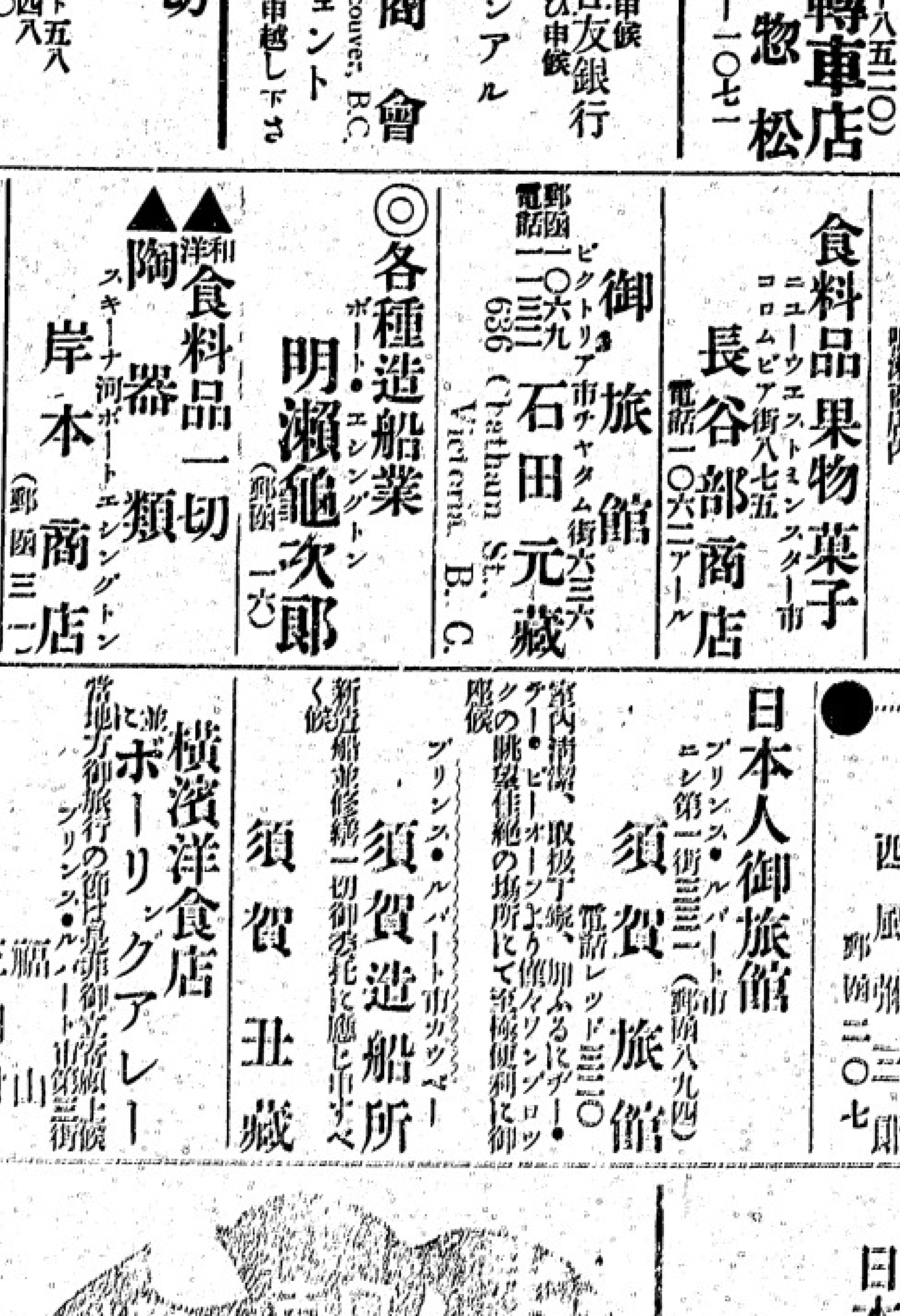
大阪商船株式會社汽船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店 C. Gardner Johnson Co.



かなだ丸 十月十七日午後
めきしこ丸 十月卅一日午後
あらびあ丸 十一月七日午後
日本行三等賃金四十三弗五十仙（晩市乘船切符共）
但しマニラ丸アリゾナ丸アラビヤ丸に限り四十七弗五十仙
切符取次店
晩市 是永商會 安野商會 大田竹三郎 日加合同 日加用達會社
美府 永野商會

S. UCHIDA
357 Powell St. Vancouver
「新刊雑誌到着」
書籍雑誌
賣藥卸小賣
各種新刊小説
送金は書留にて願ます
パウエル街三五七
内田書店
電話シー一八五一

日本タオル風呂屋用新荷着
晩香坡市メイン街三三
丸野商店
同 精米所
電話シーモア[illegible]



●男女洋服
晩香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一

■秋の洋服並に外套を新調するには今が最も宜しい時期です
晩香坡市パウエル街三五五
多田洋服店
電話シーモア八〇三五